

FESTOOL

MAGASIN.

#5

SNEDKER- OG TØMRERUDGAVE.

TRADITION OG MODERNISERING

FAMILIEEJEDE VIRKSOMHEDER OG
PRODUKTFAMILIER UNDER FORANDRING.

FAMILY BUSINESS

FOCUS STÆRKT FAG, SUNDE FAMILIEEJEDE VIRKSOMHEDER OG VOKSENDE PRODUKTGENERATIONER ⁰⁴

TOOLS DEN NYE AKKU-BORDRUNDSAV CSC SYS 50 I SYSTEMAINER-FORMAT ¹²

TOOLS VORES DYKSAVE HAR HVER DERES KARAKTER ²⁴

DEDICATION TRE GENERATIONER ARBEJDER TÆT SAMMEN HOS SCHWARZMANN FENSTER GMBH ³⁸

LOOK INSIDE HVORFOR FESTOOL HAR SINE EGNE BATTERILØSNINGER ⁶⁰

INDLEDNING

Kære læser

Der er næppe noget sted, hvor tradition og modernisering følges så tæt ad som i familieejede virksomheder. Det har vi kunnet mærke på vores mange kundebesøg – sidst hos **vinduesmontør Schwarzmann**, som vi besøgte i den østrigske by Schopponau i forbindelse med denne magasinudgave. Viden og knowhow gives her videre fra generation til generation, og forandringer nedarves til næste generation.

Det samme kan man sige om vores produktfamilier, som vi videreudvikler konstant på grundlag af vores DNA. Med det mål, at næste generation bliver bedre. Denne ambition fører til innovative produkter som vores nye **akku bordrundsav CSC SYS 50**, der leverer samme kvalitet på byggepladsen som på værkstedet. Vores nyeste dyksav, **forridser-dyksaven TSV 60 K**, sikrer flossefri savning fra første snit. Og med den nye **akku bajonetsav RSC 18** kan du arbejde betydeligt hurtigere og ubesværet ved ombygnings- og restaureringsprojekter.

At vi satser på innovative teknologier og **skræddersyede batteriløsninger** ligger også til familien. Det er tradition og gavner din fremtid! Vi ønsker god fornøjelse med vores magasin. Lad dig inspirere!

Med venlig hilsen

Festool Danmark

INDHOLD

#5

03

04

Focus

FAMILY BUSINESS

I familieejede virksomheder og produktfamilier er næste generation altid bedre.

12

Tools

UTROLIG ALSIDIG

Den nye akku-bordrundsav CSC SYS 50 er kompakt, mobil og enormt præcis.

18

Projects & Work

KING WITHOUT A CROWN

På besøg hos en ukronet konge af træbyggeri i det engelske Oxfordshire.

24

Tools

EN FANTASTISK FAMILIE

Vi præsenterer vores karakterstærke dyksave.

34

Tools

FAVORITTEN

Excentersliberen ROTEX har været en favorit i mange generationer.

38

Dedication

FAMILIEKLAN

Hos vinduesmontør Schwarzmänn går tradition og modernisering hånd i hånd.

44

Tools

VELKOMMEN I FAMILIEN

Festool har den passende støvsuger til enhver opgave og situation.

46

Knowhow

RENT OG SUNDT ARBEJDE

Brugen af effektive udsugningssystemer er ikke bare en mulighed, men et must.

48

Favoritter

FESTOOL SPOTLIGHTS

Vi har spurgt fem professionelle håndværkere, hvilke Festool-maskiner der er deres favoritter.

54

Inspiration

TALENTSHOW

Festool fremmer unge talenter på EuroSkills og WorldSkills.

56

Tools

TUNGE BJÆLKER

Den nye akku-bajonetsav RSC 18 er lavet til de hårdeste opgaver på byggepladsen.

60

Look Inside

THE POWER OF FESTOOL

Festool satser på skræddersyede og intelligente batteriløsninger i system.

66

Tool Tip

FS/2-SET

Alt, som gør føringskinnen FS/2 endnu bedre, i et tilbehørssæt.

67

Impressum





FAMILY BUSINESS

05

Håndværkerfamilier videregiver traditioner fra generation til generation, men fornyer sig også hele tiden. Vi hos Festool, som stadig er en familieejet virksomhed, hjælper håndværkerne i denne proces – og vi lærer af kunderne. Så du altid er et skridt foran.



↑ En familievirksomhed, tre generationer (fra venstre mod højre): Claus, Jan og Felix Schwarzmann.

1. Sunde familieejede virksomheder

Familieejede virksomheder skaber værdier, man ikke kan gøre op i tal, men som man slet ikke kan skønne nok på.

Relevans er ikke et spørgsmål om størrelse. Hvad enten man er en lille eller stor virksomhed, så er familievirksomheder en bærende søjle i alle samfundsøkonomier. De udgør godt 60 procent af alle virksomheder i Europa. Det er umuligt at opdele deres værditilvækst på brancher. Men så meget ligger fast: Familievirksomheder inden for træbyggeri skaber materielle og immaterielle værdier, hvis substans er varig.

Forandringer sker selvfølgelig ikke af sig selv. Slet ikke inden for træhåndværk og heller ikke i familievirksomheder. Man skal gøre noget for det, så næste generation også har glæde af det. Hvordan videregiver man traditioner – og i hvor høj grad? Hvilke

håndværksteknikker er værd at bevare? Hvilke nye ressourcer og procesteknologier kan det betale sig at stifte bekendtskab med? Og sidst men ikke mindst: Hvilke produkter og produktfamilier anskaffer man sig for at blive bedre og mere effektiv for hver generation?

Claus Schwarzmann, ejer af firmaet "Schwarzmann Fenster" i den østrigske by Schopponau, har beskæftiget sig med disse spørgsmål i årevis. Ikke teoretisk, men i praksis: "Jeg ser det som vores opgave at bevare håndværket og de dermed forbundne færdigheder, mens vi samtidig går nye veje i produktionsprocessen", fortæller han. Denne sunde blanding er måske hemmeligheden bag hans succes. Du kan læse mere om familievirksomhedens historie på side 38.

40-50



Familieejede virksomheder udgør i **gennemsnit 40-50%** af alle private arbejdspladser i Europa.



Håndværk har altid været familieorienteret: **Mere end 75%** af alle virksomheder er familieejede virksomheder.

"DA JEG OVERTOG FAMILIENS VIRKSOMHED FRA MIN FAR, GUIDEDE HAN MIG, MEN LOD MIG GØRE TINGENE, SOM JEG VIL. DET HAR JEG TAGET TIL MIG I FORHOLD TIL MIN EGEN SØN. PÅ DEN MÅDE HAR VI KUNNET BEVARE TRADITIONERNE OG FØLGE MED TIDEN."

Claus Schwarzmann

75



Alene i Tyskland har man **godt 1 million** virksomheder.



1000000

A photograph of a man and a woman in a workshop. The man, on the right, is wearing a white shirt, a black vest, and black trousers. He is holding a small mechanical part in his hands. The woman, on the left, is wearing a black cardigan over a light-colored top and jeans. They are standing in a workshop filled with various tools and equipment. In the background, there is a large wooden structure, possibly a piece of machinery or a workbench. The workshop has a rustic feel with wooden walls and floors.

**"VORES LANGE FAMILIE-
TRADITION FORPLIGTER, MEN
ER OGSÅ ENORMT BERIGENDE PÅ
VORES VEJIND I FREMTIDEN."**

Barbara Austel

**"VI VEDLIGEHOLDER VORES
TRADITIONER, OGSÅ MED
MODERNE MIDLER. DENNE
HOLDNING FORSØGER JEG OGSÅ
AT GIVE VIDERE TIL DEN YNGRE
GENERATION."**

Andreas Beck

2. Stærkt fag

Barbara Austel og Andreas Beck taler om træfagets styrker, vedligeholdelse af traditioner og fremtidsudsigterne.

FM: I kommer begge fra familieejede virksomheder, der snart kan fejre 100 års jubilæum. Hvor meget præger traditioner dit arbejde?

BA: Min farfar Gottlieb Stoll grundlagde Festo sammen med Albert Fezer i 1925. Hans sønner Kurt og Wilfried overtog ledelsen af firmaet, og hans datter Gerda Maier-Stoll blev ejer af mærket Festool i 2000. Som barnebarn af Berta og Gottlieb Stoll er jeg aktiv i virksomheden. Det er efterhånden en lang familietradition, der på den ene side forpligter, men på den anden side også er enormt berigende på vejen ind i fremtiden.

AB: Det er lidt det samme hos os. Min farfar grundlagde sit eget tømrerfirma i Markdorf i 1925. Han har altid været meget fremsynet og byggede allerede nøglefærdige huse efter krigen, 1½-plans huse med de mest fantastiske trappeanlæg. Min far overtog så firmaet i 1960'erne. I dag leder min ældste bror firmaet. Vi vedligeholder vores traditioner, også med moderne midler. Denne holdning forsøger jeg også at give videre til den unge generation i min rolle som underviser på erhvervsskolen "Holzbau Bildungszentrum Baden-Württemberg".

FM: Hvad betyder det konkret?

AB: Træhåndværk er jo et meget traditionsrigt fag. De ældste tagkonstruktioner, vi kender i dag, er omkring 1.000 år gamle. For nogle uger siden besøgte jeg som ekspert et firma i den franske by Metz, som genopbygger det 60 meter høje spir på Notre Dame-katedralen i Paris. Her oplever man klassisk trækunstværk på tæt hold. Og man lærer også meget om det værktøj og de teknikker, man anvendte før i tiden.

FM: Håndværksteknikker og især værktøjet har ændret sig med tiden. Hvad driver disse udviklinger?

BA: Det der driver os er troen på fagets styrker samtidig med, at det motiverer os, at vi som værktøjsproducent kan yde et aktivt bidrag. To ting er vigtige for os i videreudviklingen af værktøj: For det første systemtanken, der ikke kun adskiller os fra konkurrenterne, men også værdsættes af vores kunder, og for det andet udveksling med kunderne, så vi ved, hvilke krav og behov de har.

FM: Synes du det lykkes?

AB: Det vil jeg mene. Festool er superinnovativ – det gælder de enkelte løsninger og smarte detaljer såvel som det samlede system. At træhåndværket og værktøjet udvikler sig hele tiden, sker jo så at sige hånd i hånd. Hos os på uddannelsesinstitutionerne gør vi tit store øjne, især på maskinkurset, fordi man kan lette og forbedre arbejdet enormt meget med det rigtige værktøj. Sundt arbejdsmiljø spiller også en central rolle i moderne virksomheder.

BA: At man tænker nærmere over, hvordan man kan lette eller forbedre det daglige arbejde, er også et spørgsmål om påskønnelse af medarbejderne. Da jeg tog min uddannelse som snedker for mere end 25 år siden, var arbejdsmiljø et emne, men selvfølgelig ikke i så stærk grad som i dag. Også her har Festool længe været langt fremme. Vi er i dag den eneste værktøjsproducent, som selv udvikler og producerer sine støvsugere.

FM: Har et stærkt fag også brug for stærkt værktøj?

AB: Batteriteknologien har hjulpet træfaget et godt stykke videre. Og med den tiltagende digitalisering er der endnu flere udviklinger på vej. Træfaget har oplevet et boom, som har hjulpet os allesammen meget, men også krævet meget af os. Derfor skal man passe på med ikke at forveksle styrke med ren ydedygtighed og effektivitet. Jeg synes det er stærkt, hvis man er begejstret for det, man laver.

BA: Og det kan imponerende værktøj bidrage med. Hvis det lykkes for os, har vi gjort meget rigtigt.



BARBARA AUSTEL
Barnebarnet af firmaets grundlægger Gottlieb Stoll er aktiv i virksomheden som medejer og bestyrelsesformand for Tooltechnic Systems (TTS) og Festool. Snedkeren og civiløkonomen kender træfaget fra begge sider.



ANDREAS BECK
Tømreren er underviser på erhvervsskolen "Holzbau Bildungszentrum Baden-Württemberg" i Biberach a. d. Riß. Han kommer fra en tømrerfamilie i Markdorf ved Bodensøen, hvis firma snart vil blive videreført i fjerde generation.

3. Konstant forbedring af produkter.

Vores produktfamilier vokser
fra generation til generation.
Og næste generation er altid
bedre.

For os er kunderne en del af den udvidede Festool-familie. Sådan har det altid været og gælder måske i dag mere end nogensinde før. Vi arbejder for dig og med dig, når det drejer sig om at udvikle nye produkter eller produktfamilier. Op til lanceringen af nye produkter er udvalgte testfirmaers nuancerede og ærlige mening af uvurderlig værdi. For når vores kunder er tilfredse, er vi det også.

Selvfølgelig kan man opgøre tilfredsheden i tal – med tekniske data og præstationer. Men det afgørende er, hvad du vil lave, hvilket resultat du stræber efter, og hvordan du opnår dette resultat. Derfor gør vi alt for, at du kan opnå den ydelse med vores værktøj, som du har brug for. Vi lægger stor vægt på, at du finder alt det i systemet, som letter dit arbejde – for ikke at tale om de mange smarte ideer, du leder forgæves efter andre steder.

Vores produktfamilie bliver mere og mere digital. Det er nødvendigt for at følge med tiden, men digitalisering er kun relevant for os, hvis det giver dig en merværdi. Det digitale betjeningskoncept på den nye akku bordrundsav CSC SYS 50 vækker allerede stor opsigt. Med vores Festool-apps kan du betjene funktioner på maskinerne, bestille manglende tilbehør eller forbrugsmateriale direkte fra byggepladsen eller få hjælp, hvis du undtagelsesvist ikke ved, hvad du skal gøre. Det kan næsten ikke være lettere.

At næste generation altid er bedre er altså ikke et tomt løfte. For vores produkter og produktfamilier vokser med opgaverne fra generation til generation og åbner op for uanede muligheder i kraft af nye teknologier. For os og vores kunder. For dig og dine kunder.

**"AT VI KAN TESTE NYE
PRODUKTGENERATIONER
GRUNDIGT IGENNEM I VORES FIRMA
ER STORARTET. JEG TROR, AT DET
IKKE KUN GAVNER OS, MEN OGSÅ
DE PRODUKTANSVARLIGE HOS
FESTOOL."**

Marek Tischner

↓ **Innovativ: På CSC SYS 50 kan savhøjden og savklængens hældning indstilles nøjagtigt ned til 0,1 mm. Saven kører i position ved tryk på en knap.**





↑ Med akku kap-/geringssaven KAPEX KSC 60 opnår Marek Tischner fra IMM AB i svenske Svedala yderst præcise afkordersnit – batterikraft til en hel arbejdsdag.

← To dyksave af nyeste generation sammen med AXF 45 fra 1980 – den første dyksav fra Festool (bagved til højre).

BATTERIKRAFT. Ingen anden udvikling har præget vores produkt-generationer så meget i de seneste årtier som batteriteknologien. Du kan læse mere om Festools batteriløsninger på side 60 i denne magasinudgave eller online via denne QR-kode:



Scan QR-koden, og læs mere.

UTROLIG ALSIDIG

Vores nye akku-bordrundsav CSC SYS 50 er enestående: Præcis, stærk og alsidig som de store, men så kompakt, at den passer i en systainer. Det tror du ikke på? Så lad dig overbevise om det modsatte.

Tekst: **Melissa Berger** | Foto: **Torben Jäger, Thomas Baumann**

Helt ærligt: Parallel-, afkorter- og vinkelsnit lykkes uden problemer og gentagne gange med store maskiner på værkstedet. På byggepladsen må man dog ofte give sig tilfreds med improviserede og mindre gode resultater. Med vores nye akku bordrundsav er det for tid. For hermed opnår du faktisk samme kvalitet på byggepladsen som på værkstedet. Og det på en ganske nem måde. CSC SYS 50 laver parallelsnit op til 280 mm, en afkortersnitbredde op til 450 mm og vinkelsnit fra -2° til 47°. Med en skæredybde på garanteret 48 mm kan alle typiske indendørs byggeopgaver udføres. 2x18 V-dobbeltbatterisystemet kombineret med den kulfrie EC-TEC-motor overbeviser med power og gennemtrækskraft – du vil ikke mærke nogen forskel i forhold til maskiner med ledning.

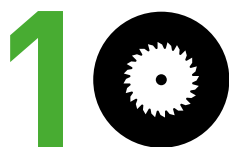
Alene de tekniske data taler for sig selv. Men det CSC SYS 50 kan går længere end til det. Det digitale betjeningskoncept, hvormed savehøjden og savevinklen kan indstilles med tiendedels millimeters nøjagtighed, er superinnovativt: Med 100 % gentagelsesnøjagtighed, langt mere præcist end med en tomestok. Omdrejningstallet for materialetilpasset hastighed vælges også på det digitale display. Og fordi det virkelig er vigtigt for os, at der kan opnås samme kvalitet på byggepladsen som på værkstedet, tilbyder vi den transportable arbejdsstation UG-CSC-SYS til den nye akku bordrundsav: Hermed kan du let transportere maskinen fra bilen til anvendelsesstedet – og samtidig har du et perfekt arbejdsbord med. På den måde kan du indstille akku bordrundsaven til den ideelle arbejds højde. Arbejdsstationens skovl kan stilles op og anvendes som ekstra støtte, så du også kan save lange emner præcist, sikkert og nemt.



Savepræcision ud af huset.

Akku-bordrundsaven CSC SYS 50 i Systainer-format.

14



Præcise og variable snit

Akku-bordrundsaven CSC SYS 50 er imponerende alsidig: med parallelsnit op til 280 mm, en afkortersnitbredde på op til 450 mm og præcise vinkelsnit på -2° til 47° .



Kompakt og mobil i brug

Den kompakte CSC SYS 50 kan du have med overalt – og kan let transporteres med grebet på systainerlåget eller endnu nemmere med den transportable arbejdsstation UG-CSC-SYS.



Batterikraft uden kompromisser

2 x 18 volt dobbelt batterisystem i kombination med den kulfrie EC-TEC motor imponerer med fuld kraft og drejningsmoment.

5



Arbejd støvfrit i et smart system
CSC SYS 50 sørger for optimal udsugning i kombination med Festools akku-støvsugere. Støvposen muliggør støvfrit arbejde også uden støvsuger.

15

6



Orden under låget

Praktisk detalje: I systainerlåget kan du opbevare savklinger, spaltekniiven, støvposen og endda også vinkelanslaget.

4



Digital indstilling og præcise gentagne snit

Via det digitale display indstilles højde og vinkel elektrisk ved tryk på en knap – med en tiendedel millimeters nøjagtighed. Du kan enten vælge mellem fire standardindstillinger eller gemme så mange indstillinger, du vil. Det sikrer præcise gentagne snit. Forbindelsen med Festool Work-appen gør det muligt at gemme flere savklingepositioner.



Oplev vores nye akku-bordrundsav CSC SYS 50 live.



**"GULVLÆGGERE ARBEJDER ALTID
UDE PÅ BYGGEPLADSEN. AT MAN
DER KAN ARBEJDE LET OG PRÆCIST
MED DEN NYE AKKU BORDRUNDSAV,
ER VIRKELIG REVOLUTIONERENDE!"**

Nadja Körbel, Festool anvendelsesekspert

CSC SYS 50

Ydelse? Overvældende.
Transport? Intet problem.
Præcision? Uovertruffen.
CSC SYS 50 har det, der
skal til for at revolutionere
køkkeninstallation, møbler
og indvendig finish på stedet.

DEN NYE AKKU-BORDRUNDSAV

- › **Utroligt alsidig.** Med parallelsnit op til 280 mm, en afkordersnit-bredde på op til 450 mm og vinkelsnit på -2° til 47°.
- › **Præcise snit ved tryk på en knap.** Med den unikke digitale betjening indstiller du højde og vinkel med en tiendedel millimeters nøjagtighed. Selv krævende snit lykkes med hidtil uset præcision.
- › **Udholdende og kraftfuld.** CSC SYS 50 har masser af kraft og drejningsmoment – endda ved længdesnit i massivt træ.
- › **Kompakt og mobil.** Transporteres med én hånd i praktisk Systainer-format – endnu lettere end med den transportable arbejdsstation UG-CSC-SYS.

LÆS MERE

Du kan læse alt om den nye akku-bordrundsav, sættene og systemet på vores hjemmeside:

› festool.dk/@577374

CSC SYS 50 i system.

Mobil savning som hjemme på værkstedet.

Den transportable arbejdsstation UG-CSC-SYS, der er udviklet specielt til CSC SYS 50, er mindst lige så genial som bordrundsaven selv. Og næsten ikke til at undvære. – ved transport eller på arbejdet. Dertil kommer masser af smart tilbehør og systemkomponenter, som du kan opnå samme kvalitet med på byggepladsen som på værkstedet.

17



Transportabel arbejdsstation

Den transportable arbejdsstation UG-CSC-SYS er det ideelle arbejdsbord til den nye akku bordrundsav. Arbejdsstationens skovl kan stilles op og anvendes som ekstra støtte, så du også kan save lange emner præcist, sikkert og nemt. Arbejdsstationen er forsynet med hjul, så du kan transportere maskinen fra bilen til byggepladsen.

Energisæt

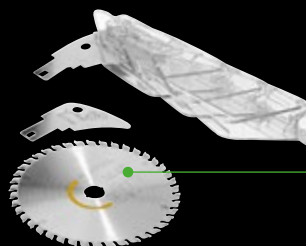
Hvis du bruger vores nye CSC SYS 50 med dobbeltbatterisystem i længere tid ad gangen, kan du løbende genoplade den med batterierne i energisættet.



FESTOOL WORK APP



Med Festool Work-appen kan du oprette forbindelse til værktøj og batterier og endda også gemme og hente savklingspositioner på CSC SYS 50.



Savklinger

Samtidig med lanceringen af CSC SYS 50, TSV 60 og TS 60 K sender vi også nye savklinger med en diameter på 168 mm på markedet. Så du opnår optimale resultater i ethvert materiale.



KING WITHOUT A CROWN

Mark Maxfield bor og arbejder i Cotswolds, der er kendt som "Englands hjerte".

Han er ikke royalist, men fan af Festool. Hvorfor røber han på en byggeplads, der er alt andet end normal.

Tekst: Ralf Christofori | Foto: Simon-Paul Schempershofe



WITNEY, OXFORDSHIRE

51° 47' N | 1° 29' E



↑ Mark Maxfield bruger som regel sin HK 85 sammen med SYS-PowerStation og SYS-PowerHub, når han er ude på byggepladsen.

← Mark monterer lynhurtigt den nye akku bordrundsav CSC SYS 50 på den transportable arbejdsstation – og kan straks gå i gang.



"JEG KAN ISÆR GODT LIDE DEN DIGITALE FORINDSTILLING PÅ DEN NYE AKKU BORDRUNDSAV. DET BETYDER, AT JEG KAN LAVE TO FORSKELLIGE SNIT PÅ ET EMNE VED TRYK PÅ EN KNAK. OG DET YDERST PRÆCIST."

Mark Maxfield

Det er begyndelsen af maj. To dage før kroningen har den halve verden øjnene rettet mod London. Vi er kun to timers kørsel herfra og mødes med en ukronet konge af træbyggeri. Vi kører gennem en malerisk landsby i Cotswolds, vejene bliver smallere og smallere og husene mere og mere engelske. Mark Maxfield venter på os i indgangen – manden af imponerende statur byder os hjertelig velkommen. Da han åbner fløjddørene bag på sin varebil, stråler han endnu mere: Festool systainere og maskiner, batterier og batteriladere, støvsugere og arbejdsborde fra gulv til loft, desuden en fast monteret arbejdsbænk. "Velkommen i mit værksted!", siger Mark og forklarer: "Jeg arbejder næsten altid ude på byggepladsen. Her i bilen har jeg alt, hvad jeg har brug for."

Meget mere end en byggeplads

"Byggeplads"? Man spørger sig, om man overhovedet kan kalde denne ejendom, som Mark Maxfield har stået for at restaurere og modernisere i nu snart fire år, for en byggeplads. Den består af en stor park samt flere beboelseshuse og sidebygninger, hvoraf nogle er mere end 400 år gamle. Hovedbygningen og den tidligere lade er renoveret og ombygget i flere byggeafsnit, og en lille sidebygning er blevet forvandlet til et gæstehus med stor kærlighed til detaljer. Da det startede i 2019, blev Mark indsat som byggeleder. Han ved, hvad der kan lade sig gøre – og hvordan. Hvad enten det drejer sig om restaurering og bevaring af den oprindelige bygningsmasse, bygning af udendørs swimmingpools eller boring af huller i jorden til to 9.500 liter ferskvandstanke.

Den udlærte snedker og tømrer er i sit rette element, når det gælder træ. For tiden arbejder han på tagkonstruktionen i en lang smal remise, der skal bruges som motionsrum og udendørs spiseområde fra sommeren af. Med ekspertise og finger-spidsfornemmelse forsøger han at bevare så meget af det originale materiale som muligt. "Alt efter tilstanden er det også lykkedes for os med bærebjælkerne og spærene på de andre bygninger", fortæller Mark, "nogle steder har vi endda udhulet spærene og forstærket dem med kunstharpiks eller armeret dem med stål." På remisens tag var der dog ikke meget at redde. Han anvender derimod en gammel træbyggeteknik ved genopbygningen, hvor der hverken bruges skruer, søm eller bolte: Stolper, remme og kopbånd er sammentappede og fastgjort yderligere med store egetræsdylvler.

Traditionelle teknikker og moderne værktøj

"Ved sådanne projekter bliver man altid mindet om fagets vidunderlige tradition. Men når jeg så pakker mine maskiner ud og tager dem i brug, er jeg alligevel glad for, hvor let og præcist arbejdet kan klares i dag", siger Mark Maxfield. Inden man har fået set sig om, har Mark installeret en lille maskinpark i remisen. Den store HK 85 bruger han næsten hver dag. SYS-PowerStation og SYS-PowerHub forsyner bordsavnen med masser af energi. Og da han også gerne vil være mobil og uafhængig, når det kommer til udsugning, har han købt den nye akku støvsuger CTC MIDI. "I mine første år havde jeg betydeligt mere besvær med at udføre et godt stykke arbejde. Siden jeg har arbejdet med Festool-værktøj, har jeg elsket at arbejde med mine maskiner", siger Mark.



↑ Stolper, remme og kopbånd er sammentappede og fastgjort med drejede egedyvler efter historisk forbillede.

↓ Alt andet end dagligdags – på vej ud til byggepladsen kommer vi faktisk forbi en velplejet engelsk græsplæne.



22

Hans nyeste erhvervelse, som han ligefrem sværmer for, ville han først slet ikke have. En nær ven og påskønnet kollega fortalte ham om den nye Festool akku bordsav CSC SYS 50. "Jeg sagde straks fra", kan Mark huske, "men så kom han ud til mig, og jeg kunne prøve den. To timer senere havde jeg bestilt den." Mark Maxfield har sine overbevisninger og er ikke let at påvirke. Men når han taber sit hjerte til en maskine eller et værktøj, så er det virkelig kærlighed.

→ Skræddersyede køkkener, senge og trætrapper – snedkerens håndværksmæssige kunnen har især været efterspurgt i forbindelse med inventaret.

↓ Udsigt fra hovedhuset til den tidligere lade og remisen, der er under opbygning.





Perfektion som resultat af håndværksmæssig kunnen

At Mark elsker sit job, er der ikke tvivl om. Den præcision, som han har skræddersyet massive trækøkkener til de historiske bygninger med, er mere end imponerende. Uanset om det gælder statikken af svævende trapper eller fine træpaneler – når det kommer til stykket er perfektion ikke et spørgsmål om stil for Mark Maxfield, men resultatet af håndværksmæssig kunnen. Og så har den ukronede konge af træbyggeri også masser af kongelig fornøjelse ved arbejdet!

Du kan høre mere om Mark Maxfield og hans usædvanlige projekter i vores engelsksprogede video:
» [festool.com/crown](https://www.festool.com/crown)

MAXFIELD'S

Mark Maxfield ville allerede være snedker og tømrer som 12-årig. Han startede i lære i 1982 og arbejdede først knap et år på et snedkerværksted. Så skiftede han til en byggeplads, arbejdede på de historiske colleges i Oxford og arbejdede for samme virksomhed på forskellige byggepladser rundt omkring i landet i de næste 34 år. Med tiden mærkede han, at han hellere ville starte sit eget: være fri, prøve sig frem, lære nyt hele tiden. I 2014 grundlagde han sit firma Maxfield's i Witney og har siden arbejdet på de mest forbløffende projekter og objekter.

↑ Det kræver ikke meget fantasi at se, at Mark Maxfield er stor Festool-fan. Han har altid alt med i sin varebil.

↓ Mark er mindst lige så begejstret for Festool Service og de digitale tools som for værktøjet.



EN FANTASTISK



TSV 60 K

TS 60 K

TSC 55 K

TS 55

TS 75

Selv i de bedste familier har alle hver deres temperament – man kunne også sige karakter. Det gælder for de inkarnerede fans af Festool såvel som for maskinerne i vores produktfamilie. Hvem der arbejder med hvilken dyksav og hvorfor er der forskellige grunde til.

Tekst: Ralf Christofori | Foto: Thomas Baumann, Jan Zawadil, Simon-Paul Schempershofe, Igor Dziedzicki, Emily Harris

FAMILIE

25





Begeistrede ansigter med store øjne og snitresultater, der kvitteres med anerkendende nik: Siden 1980 har du kunnet stole på Festool dyksavenes pålidelige kvalitet og absolutte præcision. Og familien vokser konstant.

Perfektionisten.

Ren savning i første snit.

Når vi taler om vores dyksave, drejer det sig også altid om Festools DNA. Vores mål: Det perfekte skæreresultat. Vores krav: Værktøj, der forbavser selv garvede eksperter. Med forridser-dyksen TSV 60 K har vi perfektioneret begge dele. Flossefrie snit på begge sider lykkes nu i det første snit.

TSV 60 K muliggør værksteds-kvalitet også på byggepladsen – som med en stationær maskine. I forbindelse med det integrerede KickbackStop beskytter den både dig og dit emne mod farlige tilbageslag og takket være den ideelle kombination af Festool-systemtilbehør kan dit arbejde altid være præcist og skræddersyet til dine behov, også når du er på farten. Det omfattende system fuldender sagen, så du kan lave perfekte pladetilskæringer.

Festools forridser-dyksen TSV 60 K sørger altså for rene kanter – i træ såvel som i moderne materialer. TSV 60 K er som lavet til tilskæring af facadeplader, f.eks. højtrykslaminat (HPL). Her imponerer TSV 60 K med flossefrie snit på begge sider i kun én arbejdsgang. Forridseren sørger desuden for, at hovedsavklingen har en længere standtid. Det kan Andreas Rilli fra Zimmerei Frank Wilhelm i Filderstadt også bekræfte: "Vi saver 350 m med en savklinge! Normalt er det kun 150 m. Alle håndværkere, der arbejder med facadeplader, bør have denne maskine!"

← Hvem vil tilskære plader uden forridser-dyksen TSV 60 K? I hvert fald ikke Andreas Rilli fra Zimmerei Frank Wilhelm.

TSV 60 K

27

DYKSAV MED FORRIDSER TSV 60 K

- › **Perfektion fra første snit.** Forridser-dyksen TSV 60 K sikrer i kombination med forridse-savklingen flossefrie snit på begge sider i kun én arbejdsgang. Forridserenhedens spor og dybde kan indstilles præcist.
 - › **Konstant perfekt snitkvalitet.** Diamant forridse-savklingen garanterer en meget lang standtid og permanent perfekt snitkvalitet.
 - › **Høj skæreeffekt.** 60 mm skæredybde og savklinger til tynde snit øger arbejdstempoet og kræver færre kræfter.
- » festool.dk/@576730



Mere sikkerhed ved savning – takket være KickbackStop

Det unikke KickbackStop reducerer risikoen for personskade som følge af et tilbageslag ved savning eller neddykning i emnet. Efter udløsning er sagen straks klar til brug igen – helt uden udskiftning eller ekstra udgifter.





↑ For Gerben Evers kommer det især an på, at hvert enkelt snit sidder præcist – også i tykke materialer.

Multitalentet.

Som at save i smør.

Gerben Evers er specialist i trædøre. Som enmandsfirma laver han næsten alt selv. Hans "vigtigste medarbejdere", siger hollænderen, er hans værktøj. Dyksaven TS 60 K har han kendt længere, end den har været på markedet. Hvorfor? Fordi Gerben Evers allerede har testet den grundigt igennem som testkunde. TS 60 K er som lavet til hans præcise emner: præcis, effektiv og enormt alsidig sammen med kap-/geringsskinen. "K"et, der står for KickbackStop, kan han særligt godt lide: "Også selvom man arbejder meget koncentreret, kan det ske, at savklingen sætter sig fast. KickbackStop-funktionen reagerer omgående. Det er virkelig imponerende."

TS 60 K

DYKSAV TS 60 K

- » **En til alt.** TS 60 K er vores mest alsidige dyksav. Takket være en skæredybde på 60 mm og en kompakt konstruktion opnår den førsteklasses resultater, også ved geringsnit og i massive plader.
- » **Stærk og præcis.** Den nye TS 60 K arbejder superpræcist. Det høje omdrejningstal giver optimal saveeffekt, let fremføring og perfekt snitkvalitet.
- » **Robust og nærmest vedligeholdelsesfri.** TS 60 K er enormt robust ved enhver belastning. Den seneste generation af den kulfrie EC-TEC-motor er nærmest vedligeholdelsesfri.

» festool.dk/@576721



Den mobile.

Lige så kraftig som ledningsvarianten.

Floor Doelman er en handlekraftig kvinde. Det kan man ikke bare se på hendes Instagram-konto "Floor maakthe", men også på hendes værksted. Der fremstiller den unge trædesigner fra Delft i Holland især individuelle møbler og objekter af gammelt træ. Hun realiserer sine kreative ideer med Festool-maskiner. "Jeg kan bedst lide at arbejde med massivt træ. Derfor skal min akku dyksav kunne yde ualmindeligt meget. Jeg kan stole fuldt ud på maskinen", fortæller Floor Doelman begejstret. TSC 55 K er det helt rigtige til hendes formål. Den arbejder præcist, er udholdende og har masser af energi. Ligesom Floor Doelman.

TSC 55 K

29

AKKU DYKSAV TSC 55 K

- » **Mobil og uafhængig.** Den nye akku-dyksav TSC 55 K er lige så stærk som en 230 V-maskine, men er helt uden ledning.
 - » **Kraftfuld og udholdende.** Det populære dobbeltbatterisystem (2 x 18 V) sørger sammen med den kulfrie EC-TEC-motor for fuld ydelse og en længere levetid.
 - » **Mere sikker.** Den unikke KickbackStop-funktion reducerer risikoen for personskade som følge af et tilbageslag ved savning eller neddykning i emnet.
- » festool.dk/@577342

↓ Med batteri og KickbackStop: Dyksaven TSC 55 K er Floor Doelmans første valg.



Den solide.

Ganske enkelt præcis –
dag efter dag.

30

Den polske snedker Alicja Solarska går under kunstnernavnet "Alice in the Woodland". "Med dette navn ville jeg skabe en forbindelse til eventyrverdenen. Mine tryllestave er dog el-værktøj", siger hun med et blink i øjet. Alicja ved præcist, hvad hun laver og arbejder hårdt. En lang række Festool-maskiner hjælper hende – blandt andet også TS 55. "Jeg elsker at arbejde med forskellige træsorter. Men jeg anvender helst samme sav: TS 55 er en pålidelig partner ved næsten alle projekter." Hvorfor? Fordi TS 55 nu saver op til dobbelt så hurtigt og sikrer perfekt snitkvalitet og maksimal skæreeffekt i kombination med den nye savklingegeneration.

TS 55

DYKSAV TS 55

- › **Legendarisk på grund af sin pålidelighed.** TS 55 overbeviser altid med helt præcise snit, maksimal ydeevne og ekstremt lang levetid.
- › **Dobbelt så hurtig.** Koncentreret kraft og op til dobbelt så højt arbejdstempo med længere savklingestandtid.
- › **Enestående resultater.** Med tilbehør som føringsskinner, vinke-lanslag eller overfladebeskytter og støvsugere, der er tilpasset specielt til maskinen, er TS 55 et savesystem i ekstraklassen – ved enhver udfordring.

› festool.dk/@576703

↓ Alicja Solarskas yndlingssav TS 55
er lige så alsidig og krævende som
hende selv.





↑ Alen van Rooyen stoler helt og fuldt på TS 75 ved præcis tilskæring af cedertræ.

Den store.

Med dybde og power.

Det starter med et stort stykke træ. Alen van Rooyen starter dyksaven TS 75 og laver et snit. Med power, dybgang og præcision. De surfboards, som grundlæggeren af den britiske surfboardproducent Lignum fremstiller i South Devon i Sydengland, er af en særlig type træ: Western Red Cedar. Det er ikke let at bearbejde cedertræet. Man skal kende værktøjerne og træets egenskaber for at opnå det ønskede resultat. Og her går Lignum ikke på kompromis. "Vi fremstiller eksklusive produkter af et krævende materiale. Vi har derfor brug for det rigtige værktøj", understreger Alen. Og dyksaven TS 75 er selvfølgelig et af disse værktøjer.

TS 75

DYKSAV TS 75

- › **Kraftfuld og kraftbesparende.** Med en skæredybde på 75 mm og 1.600 watt klarer TS 75 også tykke emner med ét snit.
- › **Komfortabel og sikker.** Med hurtigbremse til sikkert og komfortabelt arbejde. Den fjedrende lejrede føringskile forhindrer tilbageslag og minimerer dermed risikoen for personskader.
- › **Præcis og tilpasset materialet.** Præcise dyksnit, millimeternøjagtigt og vinkeltro. Optimal indstilling til materialet og dermed mange anvendelsesmuligheder.

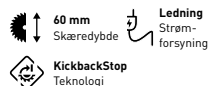
» festool.dk/@576110

Vores dyksave. Dit valg.

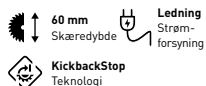
Du bestemmer selv, hvilken der passer bedst til dig.

32

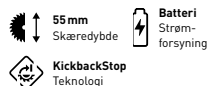
TSV 60 K
Perfektionisten



TS 60 K
Multitalentet



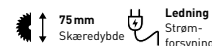
TSC 55 K
Den mobile



TS 55
Den solide



TS 75
Den store



Her kan du se en oversigt
over alle dyksave.

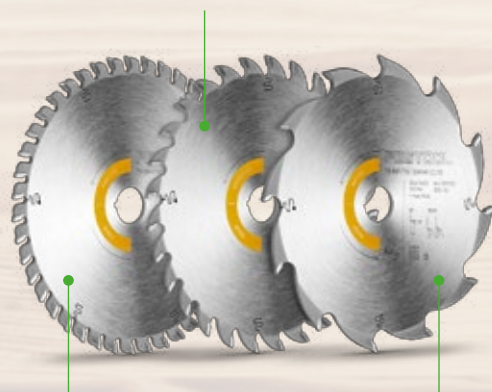


Din dyksav. Vores savklinger.

Den rigtige klinge til alle materialer.

WOOD UNIVERSAL

Allroundklingen til bearbejdning af alle typer træ og træmaterialer samt byggeplader og bløde kunststofmaterialer.



WOOD FINE CUT

Finsnitsavklingen til rene og flossefri tværsnit i massivt træ, laminerede eller finerede pladematerialer samt akrylglas.

WOOD RIP CUT

Til hurtigt arbejde med minimal kraft-anvendelse, især ved længdesnit i massivt træ. Velegnet til hårdt og blødt træ.

LAMINATE/HPL

Ideelt egnet til laminat og melaminharpiksbundne plader (f.eks. Trespa®).



ALUMINIUM/PLASTICS

Særdeles velegnet til aluminiumsplader og -profiler samt fiberforstærkede og hårde kunststoffer.

ABRASIVE MATERIALS

Problemløseren til cement- og gipsbundne spån- og fiberplader.



Du kan læse alt om vores nye rundsavklinger på vores hjemmeside:
» festool.dk/kampagner/landingpage/rundsavklinger

Nyttigt systemtilbehør.

Alt hvad der gør savningen lettere.

Parallelanslag FS-PA

Med parallelanslaget FS-PA kan der ved pladetilskæring nemt, præcist og gentagne gange udskæres lige brede strimler på op til 650 mm.

Vinkelanslag FS-WA

Til præcise og hurtige vinkelsnit, med gentagen præcision, fra -60° til $+60^\circ$. Vinkelanslaget har dermed et stort anvendelsesområde og fuld fleksibilitet.

Kap-/geringsskinne FSK

Dyksavene TS 60 K og TSV 60 K kan let forbindes med kap-/geringsskinnen FSK (kan leveres i længderne 250 mm, 420 mm og 670 mm).

Forbindelsesstykker FSV/2

Forbindelsesstykkerne er selvjusterende og giver mere stabilitet – så du får præcise og ensartede snit langs hele længden, også med to eller flere sammenkoblede skinner.

Pizzaskærer PIZZ-TS

Til alle, der heller ikke vil undvære en smart dyksav ved måltiderne: TS 60 K som pizzaskærer (med manuel betjening og uden KickbackStop).

Føringsskinner FS & FS/2-KP

Præcis og stabil savning ligeud – det er muligt op til 5 m med føringsskinnen, med FS/2-KP og de nye klæbepuder endda også på lodrette vægge.





FAVORITTEN

ROTEX har været en favorit i mange generationer. I 1979 vækkede RO 1 opsigt i branchen – og ROTEX RO 150 er stadig i dag den ubestridte mester i alsidighed.

Tekst: **Ralf Christofori**

Foto: **Festool USA, Thomas Baumann**

ROTEX har været en favorit længe. Den har overbevist både eksperter og krævende håndværkere i over 40 år. Den robuste excentersliber har desuden en meget lang levetid og er nærmest uopslidelig. Allround-maskinens talenter er virkelig legendariske: Tre maskiner i én, der klarer grovslibning med stor materialefjernelse lige så suverænt som finslibning og endda også polering – det havde man aldrig set før. Og lovprisningen af ROTEX vil nærmest ingen ende tage.

At den var et af de helt store pletsbud, beviste RO 1 allerede i slutningen af 1970'erne på imponerende vis. I 2005 kom RO 150 på markedet. Den var betydeligt mere ergonomisk og udstyret med en stærkere motor. Takket være det dobbelt-tætnede longlife-gear har RO 150 en længere levetid. Den har også tre funktioner i én, men arbejdet på store flader går lettere fra hånden.

Med tiden fik ROTEX sin egen lille familie og videregav sine bedste gener til RO 90 og RO 125. Sidstnævnte er ideel til opgaver, hvor der er brug for en lettere og mere handy maskine. ROTEX RO 90 forener endda fire funktioner i én maskine, da den kan ombygges til en deltasliber med en passende trekantsål.

Bedste gener

At forsyne snedkere og tømrere med det rigtige værktøj til enhver overflade – det har Festo og Festool altid kunnet. Men at forene flere værktøjer i én slibemaskine, det har ingen andre kunnet før ROTEX RO 1.



1966

RYSTEPUDSER RTT-S

Slibning bliver støvfrit: RTT-S var den første ryste-pudser i verden med tilslutning til støvudsugning.



1976

EXCENTERSLIBER WST 150

Mere materialefjernelse end nogensinde før: Den første excentersliber med integreret udsugning kommer på markedet.



1979

ROTEX RO 1

To i én: Muligheden for at skifte fra grov- til finslibning gør det lettere for håndværkere at skifte mellem arbejdsgangene.



2005

ROTEX RO 150

Fra evolution til revolution: Excentersliberen RO 150 forener tre slibefunktioner i én maskine: Grovslibning, finslibning og polering.

Den kan det hele. Og den gør det rigtigt godt.

ROTEX RO 150 kan grovslibe, finslibe og endda også polere. Det gør excentersliberen til et alsidigt multitalent.

36



MULTI-JETSTREAM 2

Den patenterede MULTI-JETSTREAM 2-skive med ind- og udsugning sørger for kraftig udsugning og maksimal slibeeffekt. Fås i blød (SW), normal (W) og hård (H) udførelse.

ROTEX-princip

Det enestående ROTEX-princip er en kombination af rotations- og excenterbevægelse. Det giver fremragende sliberesultater, især ved fjernelse af store mængder materiale (grovslibning) og polering.

Grovslibning

Høj slibeeffekt med ROTEX'ens roterende slibebevægelse. Kombinationen af excentriske og roterende slibebevægelser giver en kraftig slibning i løbet af kort tid.



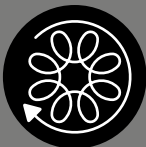
Finslibning

Den klassiske excentriske slibebevægelse til mellem- og finslibning giver et superfint sliberesultat og førsteklasses overfladekvalitet.



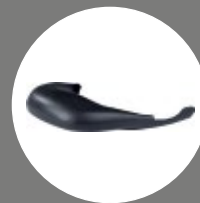
Polering

Strålende resultater uden nævneværdig overfladeopvarmning med ROTEX'ens roterende slibebevægelse og Festool politurer og polersvampe.



PROTECTOR

Protectoren FESTOOL 150FX beskytter bagskiven og emnet. Især ved slibning tæt på kanten yder protectoren beskyttelse mod beskadigelser direkte ved emnets kant og forhindrer således møjsommeligt efterarbejde.



MERE TRYK

Grebet BG-RO 150 giver dig mulighed for at lægge et jævnt tryk på overfladen og opbygge mere tryk ved polering. Der afgives også mindre varme til hånden ved polering.



STYR PÅ DET HELE

Det ekstra håndgreb ZG-RAS/RO gør føringen af maskinen bedre og lettere – især ved grove slibeopgaver som f.eks. med ROTEX RO 150, men også ved nænsom finslibning og polering.

EFFEKTIV UDSUGNING

Ved grov- og finslibning er en effektiv udsugning i kombination med den passende CLEANTEC-støvsuger et must. Maskinens udsugningskanal kan tages af med et enkelt håndgreb, så du bedre kan polere.

Som regel kan allroundmaskiner alt godt, men ikke virkelig godt. Med ROTEX RO 150 forholder det sig komplet anderledes. Dens kraftige motor leverer en høj slibeeffekt ved grovslibning og en fremragende overfladekvalitet ved finslibning. ROTEX-maskinernes populære kombination af excentriske og roterende slibebevægelser gør, at RO 150 opnår perfekte resultater ved polering af højglanslak eller oliebehandlede overflader.

Ved at regulere omdrejningstallet kan værktøjet indstilles optimalt til materialets og overfladens beskaffenhed. Der skiftes mellem grov- og finslibning med kontakten på grebet. Det er superlet at skifte slibe- eller poleringsskive med FastFix-systemet. Og selvfølgelig er en effektiv udsugning nødvendig ved grov- og finslibning. Festool har derfor udviklet verdens eneste MULTI-JETSTREAM-slibesystem: Bagskiverne har ind- og udsugningskanaler, så der ikke dannes vakuum på arbejdsområdet. Og derudover køles bagskive og slibepapir, hvilket forlænger deres levetid. Alt dette og mere til gør ROTEX RO 150 til en tidløs moderne klassiker.

RO 150

37



EXCENTERSLIBER

- › **Legendarisk på grund af sin alsidighed.** Med ROTEX kan der udføres tre forskellige arbejds gange uden at skifte maskine: Grovslibning, finslibning og sågar polering.
- › **Hurtig udskiftning.** Hurtig og let omstilling og skift mellem funktionerne. Skiven udskiftes hurtigt uden brug af værktøj takket være FastFix.
- › **Fremragende resultater.** Høj slibeeffekt ved grovslibning, superfint resultat ved finslibning og perfekt finish ved polering.
- › **Den bedste løsning ligger i systemet.** Bagskiver i forskellige hårdheder og slibepapir, der er perfekt udformet til skive og udsugning – til enhver overfladeanvendelse.

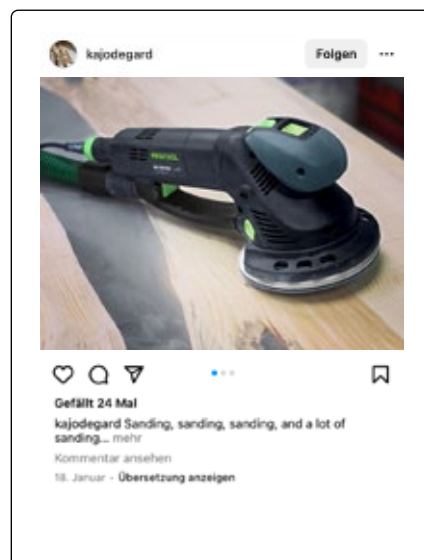
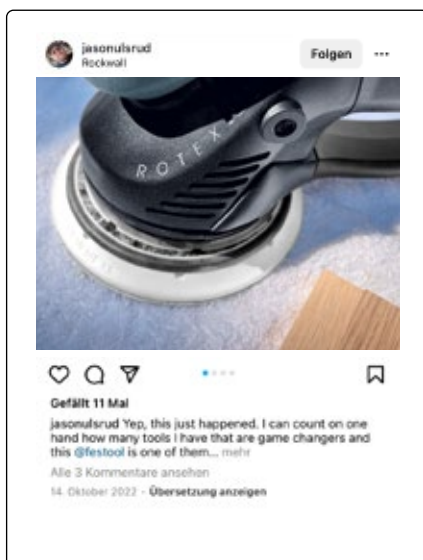
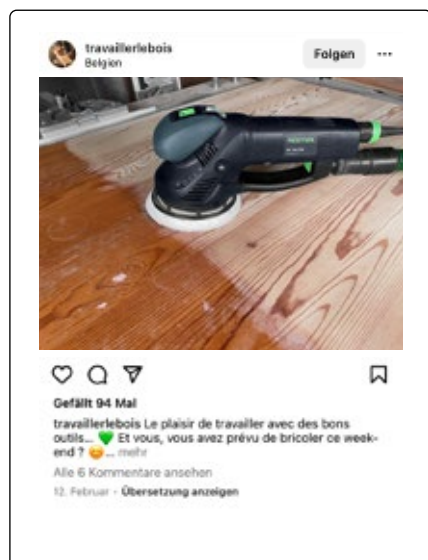
LÆS MERE

Læs alt om ROTEX 150 og de mindre søstermodeller på vores hjemmeside:
» festool.dk/@576017

#festoolme

Del dit Festool-øjeblik med os på Instagram.

[instagram.com/festool](https://www.instagram.com/festool)





SCHOPPERNAU

47° 19' N | 10° 1' E



FAMILIEKLAN

Vinduesproducenten Schwarzmann i Schopponau i Østrig er en af de mest moderne, der findes. Grundlæggeren Felix Schwarzmann har altid været innovativ. Claus og Jan Schwarzmann fører familievirksomheden ind i fremtiden. Det er imponerende, hvor tæt de tre generationer arbejder sammen. I gode som i dårlige tider.

Tekst: **Ralf Christofori** | Foto: **Sven Cichowicz**

40

Nogle gange fortæller man videre på historier, som man ved får en happy ending. Dette er sådan en historie. Den begyndte i april 2021, da vi kørte til Schoppernau i Bregenzwald i Østrig for første gang for at besøge vinduesproducenten Schwarzmänn. Og den fortsætter to år senere med vores andet besøg i april 2023. Mellem disse to besøg er der en dato, som de aldrig vil glemme hos Schwarzmänn: den 26. april 2022.

Men lad os starte forfra. I april 2021 sidder vi sammen for første gang, tre generationer ved et bord. Felix Schwarzmänn fortæller, hvordan han grundlagde et snedkerværksted i Schoppernau for 50 år siden, da han var i midten af tyverne. Værkstedet blev indrettet i beboelseshusets stueetage. Der var også dengang fokus på vinduesproduktion. Efterspørgslen stiger, der kommer nye medarbejdere til. I 1981 starter sønnen Claus i snedkerlære i sin fars virksomhed. Hos Schwarzmänn har de altid været meget innovative. En programmérbar regnemaskine hørte allerede til det faste inventar i midten af 1980'erne. I 1996 blev der investeret i det første digitale vinkel anlæg til vinduesproduktionen. Familiefirmaet vokser støt. Med Jans fødsel kommer næste generation til verden. "Selvfølgelig vidste jeg dengang ikke noget om mit held", smiler han, "men efter sigende skrev jeg allerede som lille dreng hele tiden, at jeg ville være snedker." Han er efterhånden mester og juniorchef.

Klassisk håndværk møder teknologisk kompetence

Vinduesproducenten Schwarzmänn har gennem årene perfektioneret produktionen af usædvanlige trævinduer: Med udgangspunkt i en tradition for træhåndværk, som nyder stor anseelse i Bregenzwald, og med moderne maskiner, der har givet virksomheden helt nye muligheder med hensyn til kvalitet og præcision. På den store CNC-fræser fræses der f.eks. vinduesprofiler med superkomplekse geometrier og millimeterpræcision. Lige ved siden af bliver der brugt flere slibemaskiner og akku bore-/skruemaskiner fra Festool. Her og der efterbejdes der manuelt.

"Jeg ser det som vores opgave at bevare håndværket og de dermed forbundne færdigheder, mens vi samtidig går nye veje i produktionsprocessen", fortæller Claus Schwarzmänn. Netop derfor udvider Schwarzmänn med en bygning med moderne luftcirkulation og eget trælager. Bygningen står færdig i foråret 2022, en kæmpe stor hal med højt sadeltag. Værkstedets tidligere facade åbnes mod den nye fabrikshal. Der produceres selvfølgelig hele tiden.

"TILSYNELADENDE SKREV JEG, SELV SOM DRENG, ALTID, AT JEG VILLE VÆRE SNEDKER, NÅR JEG BLEV VOKSEN."

Jan Schwarzmänn

→ Schwarzmänn producerer eksklusive vinduer. Hvad det betyder, kan man tydeligt se i den nye fabrikshal.

↓ Felix Schwarzmänn og hans barnebarn Jan monterer et klassisk sprosselvindue sammen.







↑ Hos Schwarzmänn er "håndarbejde" lige så efterspurgt som brugen af professionelt Festool-værktøj.

← CNC-fræseren gør det lettere at fremstille superkomplekse og superpræcise rammeprofiler i stor stil.

↓ I sidste ende er det præcisionsarbejde og høj kvalitet der tæller – det står Schwarzmänn-vinduerne for.



En dramatisk hændelse, der kræver alt af alle

Alt kører efter planen. Indtil en lille gnist udløser en katastrofe i natten til den 26. april 2022. CNC-fræseren, der er på overarbejde denne aften bryder i brand, og ilden spreder sig lynhurtigt. Felix opdager det som den første og forsøger forgæves at slukke branden med ildslukkeren. Da branden slukker for elektriciteten, er det kulsort inde i hallen, og den 82-årige bedstefar når lige netop at famle sig ud i det fri. Hans søn Claus ringer med det samme til brandvæsenet. Mændene rykker ud med slukningskøretøjer. En af dem er meget ihærdig og vil ind i bygningen med det samme. Da Claus kigger nærmere efter, genkender han sin søn Jan under brandhjelmen.

"Vi var superlettede over, at ingen var kommet til skade", kan Claus Schwarzmänn huske. "Først i dagene efter kunne vi så se hele omfanget af ødelæggelsen. Men det fantastiske var, at ingen af os havde mistet viljen og troen på, at vi kunne opbygge det hele igen." Året derpå kræver alt af Schwarzmänn. Men det har også svejset os sammen. "Vi er så taknemmelige for, at alle har hjulpet os – vores medarbejdere, vores familier og ikke mindst vores kollega Andreas Böhrer, der straks efter branden tilbød mig at producere i hans fabrikshal."

Familieklan med fortid og fremtid

At man i april 2023 ikke kan se noget fra branden mere, er lidt af et under. Der er gang i produktionen igen. "Den nye CNC-fræser er endnu mere fleksibel, præcis og effektiv. De Festool-maskiner, der overlevede branden, er alle blevet renset, repareret og kontrolleret af Festool Service", fortæller Jan. Excentersliberne, støvsugerne og skruemaskinerne er i fuld brug igen. Og Felix Schwarzmänn har allerede sat det næste værktøj på sin personlige ønskeliste: "Den nye akku bajonetsav RSC 18 vil jeg købe med det samme", fortæller han begejstret.

Det er vidunderligt at se, at de tre familiemedlemmer har bevaret begejstringen for det, de laver. Claus taler om vigtige dyder, som han har lært af sin far og giver videre til sin søn. Det kan være, at det også skyldes et særligt gen i Schwarzmänn-familien. Nogle kalder det tradition. For andre er det fremtiden. Det er i hvert fald ufatteligt værdifuldt.

Du kan læse flere imponerende historier fra træbranchen i vores blog:
» festool.dk/blog

SCHWARZMANN FENSTER GMBH & CO. KG

Familievirksomheden fra Schopponau i Østrig fremstiller vinduer, døre og skodder af høj kvalitet – hovedsageligt af lokalt grantræ. Tre generationer arbejder stadig hånd i hånd i virksomheden, der blev grundlagt i 1971. Virksomheden beskæftiger 11 medarbejdere.

**"JEG SER DET SOM VORES
OPGAVE AT BEVARE HÅNDVÆR-
KET OG DE TILHØRENDE FÆR-
DIGHEDER, SAMTIDIG MED AT VI
UDFORSKER NYE TILGANGE
I FREMSTILLINGSPROCESSER."**

Claus Schwarzmänn

↓ Efter et hårdt år glæder Claus Schwarzmänn sig så meget mere over sin nye fabrikshal.



Velkommen i familien.

44 Vores CT-støvsugere hører til udsugningsskøtten. Og som det er i enhver familie, har alle hver deres opgaver. Vi præsenterer nogle af støvsugerne og deres styrker her.

CTC SYS

Den ledningsfrie servicestøvsuger.

Vores akku støvsuger i Systainer-format er som en lillesøster, der elsker at blive båret på skulderen. Hvad enten du arbejder på stillads eller stige, så er CTC SYS ideel til mindre monterings- og serviceopgaver.



CTC MINI & MIDI

Den kompakte akku-støvsuger.

Oplever man vores akku-støvsugere CTC MINI & MIDI i aktion, vil man konstatere, at de er meget kompakte, mobile og fleksible. Og så har de også en fremragende sugeeffekt.



HIGH-POWER BATTERI

BP 18 LI 8,0 HP-ASI

Mere power og udholdenhed

Det nye 8,0 Ah batteri har enormt meget power og udholdenhed og har derfor 60% længere driftstid end et 5,0 Ah standardbatteri – også i vores akku-støvsugere CTC MINI & MIDI.

CT 15/25

Højmotiveret rengøringsassistent.

Vores to nye rengøringsstøvsugere – med en kapacitet på hhv. 15 og 25 l – hjælper gerne til, når du ønsker at efterlade kontoret eller bilen i ren tilstand. De udsuger støv, snavs og endda også vand.



CT 26/36 AC

High Performer med filterrengøring.

Vores støvsugere CT 26/36 AC er som ældre søskende: erfarne støvsugere med masser af kapacitet og stor fleksibilitet. Takket være den automatiske filterrengøring AUTOCLEAN (AC) er støvsugerne særligt velegnet til mineralisk finstøv og har en konstant høj sugeevne.

CT 26/36/48 E

Ubestridte familieoverhoveder.

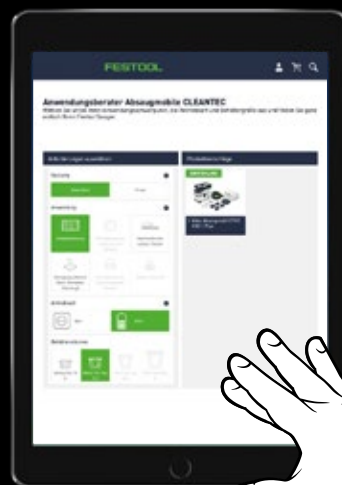
Første valg ved udsugning af træstøv og træspåner, f.eks. ved savning, høvling eller fræsning – på byggepladsen med 26 l beholderkapacitet eller på værkstedet med imponerende 48 l. Den kompakte højtydende turbine leverer en volumenstrøm på 3.900 l/min, som kun efterlader ren luft.

DK: Vi anbefaler at følge arbejdstilsynets regler om støv på byggepladsen.



Find den passende støvsuger

Meget eller lidt snavs, værksted eller byggeplads, træstøv, malingstøv eller andet støv? Vi hjælper dig med at finde den støvsuger, der passer bedst til din opgave: med vores online-guide.



Scan QR-koden og start guiden.

Rent og sundt arbejde.

46 Støv på arbejdspladsen er generende – især udgør det en trussel mod helbredet. Brugen af udsugningssystemer er altså ikke bare en mulighed, men et must. Vi har samlet alt det vigtige til dig.

STØVKONCENTRATION

Der findes arbejdspladsgrænseværdier for sundhedsfarligt støv. De definerer den maksimale støvkonzentration i indåndingsluften, hvor der ved en ugentlig arbejdstid på ca. 40 timer ikke må forventes negative sundhedsmæssige virkninger.

STØVKLASSE

Støvklasserne er afgørende. De angiver støvsugernes egnethed til de enkelte støvtyper. Og de definerer, hvilken filtreringsgrad de pågældende filtersystemer skal have.



Egnethed: Til almindeligt og ufarligt støv såsom husstøv og jord.
Afledningsgrad filtersystem > 99 %



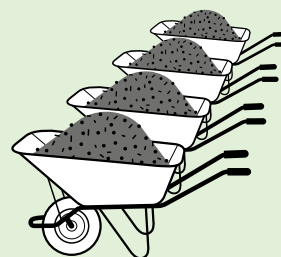
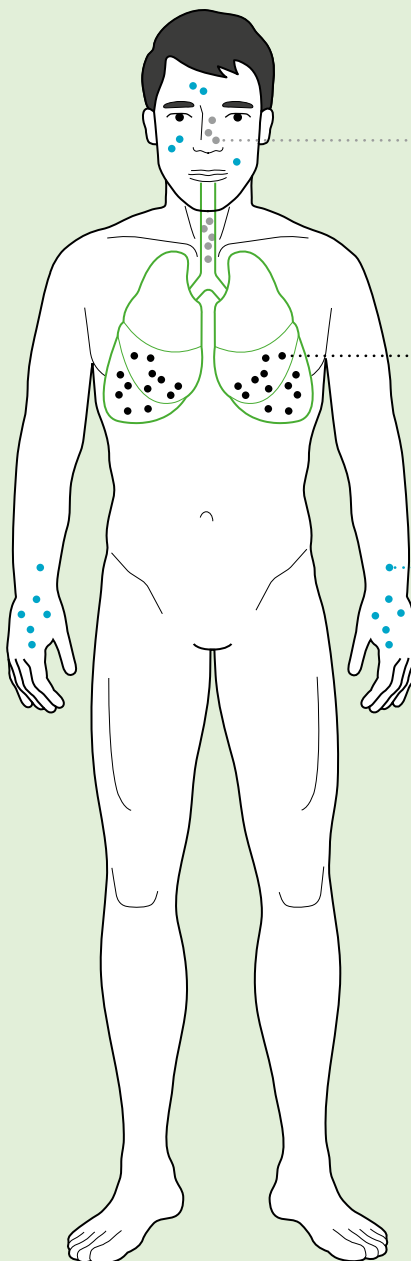
Egnethed: Til sundhedsfarligt støv, f.eks. træstøv (nåletræ) samt støv fra spartelmasse, fyldemasse, cement og maling.
Afledningsgrad filtersystem > 99,9 %



Egnethed: Til kræftfremkaldende og sygdomsfremkaldende støv, f.eks. træstøv (løvtræ), asbest og skimmel.
Afledningsgrad filtersystem > 99,995 %

SYGDOMSBILLEDER

- Grove støvpartikler** opfanges som regel af de fine næsehår eller af slimhinderne i næse-svælg-rummet, men kan også forårsage sygdomme og irritation der.
- Finstøvpartikler**, der indåndes, kan trænge helt ned i alveolerne (lungeblærer) og forårsage alvorlige sygdomme som f.eks. astma, kronisk bronkitis eller endog kræft.
- Sundhedsskadeligt støv** i luften kan – alt efter indholdet af skadelige stoffer – også forårsage irritation af huden eller allergiske reaktioner.



STØVMÆNGDER

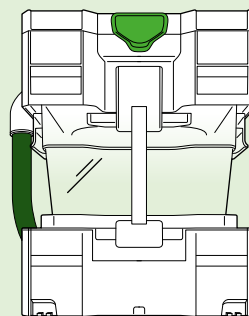
I et snedkeri opstår der op til fire trillebørfulde støv om måneden. Ingen kunne finde på frivilligt at indånde en sådan mængde.

DK: Vi anbefaler at følge arbejdstilsynets regler om støv på byggepladsen.

STØVUDSUGNING MED SYSTEM

Hvad enten du arbejder på værkstedet eller på byggepladsen – Festool har den rette støvsuger til ethvert anvendelsessted og enhver opgave. Støvsugerne er afstemt perfekt til Festools værktøj, og vores smarte tilbehør gør arbejdet endnu mere komfortabelt, sikkert og rent.

47



Cyklon til store støvmængder

Cyklonen CT-VA sørger for en konstant høj sugeeffekt ved arbejde, hvor der opstår meget store mængder støv og spåner. Takket være cyklontechnologien opsamles op til 95 % af støvet, før det havner i støvsugeren (til modellerne CT 26/36/48).



Fjernstyret udsugning

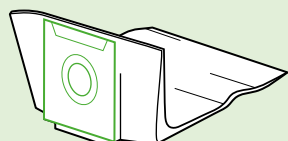
Med fjernbetjeningen CT-F I kan du tænde og slukke for støvsugeren direkte på støvsugerslangen. Med den anden knap kan du desuden forbinde støvsugeren med akku-værktøjets Bluetooth®-batteri.

Sikker forbindelse

Tilslutningsadapteren D 27 DM-AS/CT med bajonetlukning forbinder støvsugerslangen og el-værktøjet sikkert med hinanden.

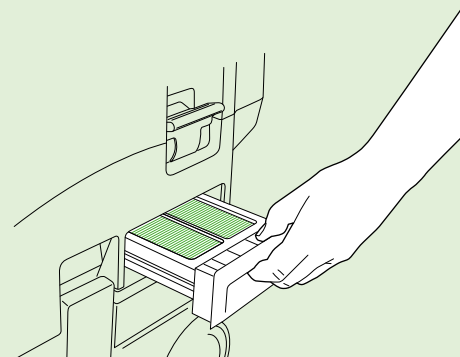
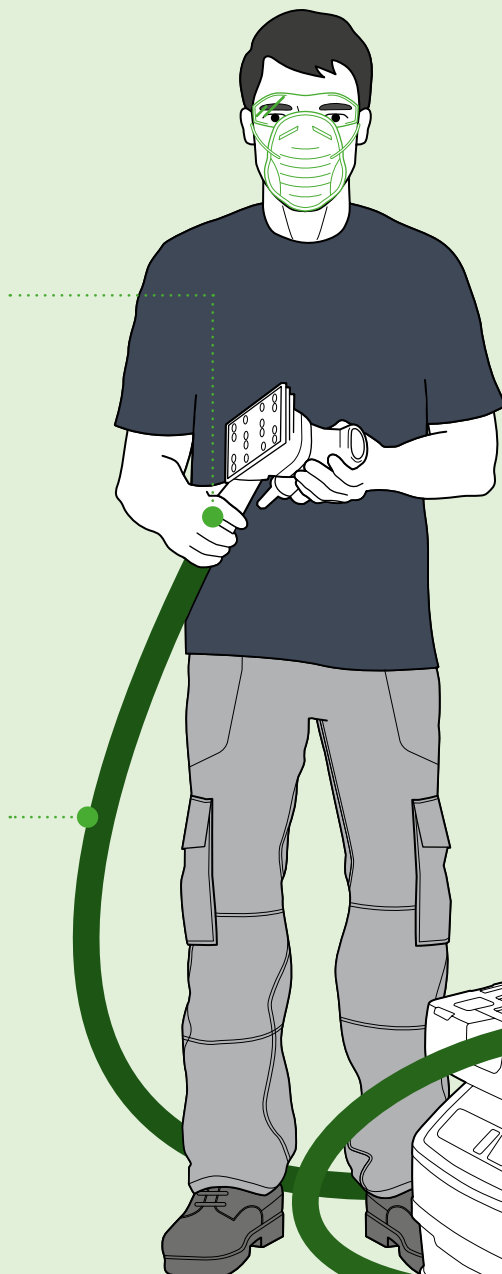
Mere i slangen

Den koniske støvsugerslange AS/CTR er glat ind- og udvendig, hvilket øger luftstrømmen og sugekapaciteten. Den er elastisk, robust og antistatisk, så du kan arbejde smidigt uden at hænge fast i noget.



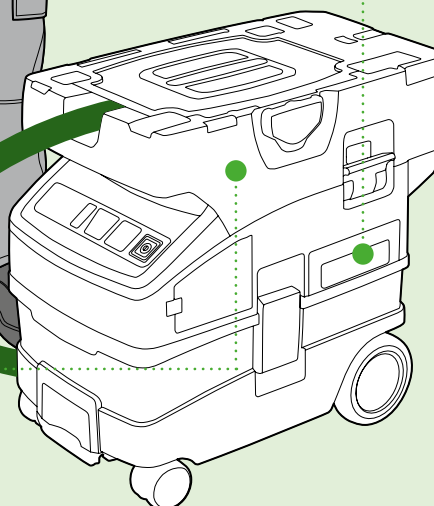
SELF-CLEAN-filterpose

Den selvrensende effekt forhindrer dannelse af støvkager. Lukkes før bortskaffelse af hensyn til maksimal sundhedsbeskyttelse.



Ren kraft

Hurtig, enkel udskiftning af fladfilter og filterpose uden brug af værktøj. På CLEANTEC-rengøringsstøvsugere og de kompakte støvsugere kan filteret let udskiftes udefra via en skuffe.



FESTOOL SPOTLIGHTS

Mennesker, der arbejder med træ dag ud og dag ind, skal kunne stole på værktøjet. Vi har spurgt fem håndværkere, hvilke Festool-maskiner der er deres favoritter.

Tekst: **Melissa Berger** | Foto: **Thomas Baumann, Torben Jäger, Sven Cichowicz, Simon-Paul Schempershofe**



NADJA KÖRBEL

Nadja Körbel er Festool anvendelses-ekspert. Når det gælder præcist gulvlægningsarbejde, er der ingen der kan gøre hende det så hurtigt efter.



MARK MAXFIELD

Snedkeren og tømreren fra England har været i branchen i snart fyrre år og har mange talenter. Netop det kan han også lide ved sit Festool-værktøj.



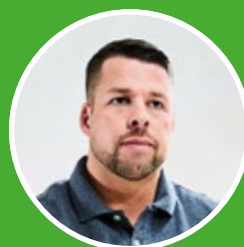
CLAUS SCHWARZMANN

Ejeren og chefen for firmaet Schwarzmann Fenster fra Vorarlberg er ikke kun en innovativ vinduesproducent, men også stor fan af Festool.



JAN SCHWARZMANN

Tømrermesteren lærte allerede i sine unge år, at præcision – og det rigtige værktøj – er afgørende, når man laver trævinduer.



PHILIPP STAHL

Philipp Stahl, anvendelsestekniker hos Festool, er en veltrænet mand. Når han arbejder over hovedhøjde, tyer han alligevel til ExoActive exo-skelettet.

Når først man har den, vil man ikke af med den igen. Hvorfor? Fordi man let og præcist kan save ind- og udvendige vinkler med den nye akku listesav SYMC 70. På hjul. Og uden ledning.

"DEN TID, JEG SPARER VED HVERT ARBEJDSTRIN, OVERBEVISER MIG: DET ER LET AT JUSTERE SAVEN OG LISTEN, OG DEN PRÆCISE VINKELOVERFØRSEL OVERFLØDIGGØR AL EFTERBEARBEJDNING."

Nadja Körbel, Festool anvendelsesekspert

SYMC 70



49

DEN NYE AKKU LISTESAV

- » **Én indstilling, ét hjørne.** Med det symmetriske kørende anlags-system kan du nemt save lister til indvendige og udvendige vinkler med kun én indstilling.
 - » **Fleksibel og effektiv.** Ved hjælp af hjulene tilpasses maskinen hurtigt og nemt til dig og dine lister. Dermed kan du arbejde komfortabelt og med maksimal effektivitet, selv i små rum.
 - » **Helt igennem gennemtænkt.** Den enkle betjening, LED-lampen og den forbedrede udsugning muliggør en ideel arbejdsgang.
- » festool.dk/@577464



T-form eller C-form? Det har altid været en smagssag. Lægger du samtidig vægt på 18 V-ydelse i handy format, vil de nye kompakte akku bore-/skruemaskiner CXS 18 og TXS 18 begejstre dig.

**"NÅR MAN MONTERER TRÆIN-
VENTAR I GAMLE BYGNINGER,
SKAL MAN NOGLE GANGE PASSE
PÅ MED IKKE AT FORVRIDE SIG.
MED CXS 18 OG VINKELFORSAT-
SEN KOMMER JEG VIRKELIG
IND OVERALT."**

Mark Maxfield, indehaver af Maxfield's, Witney, England

CXS/TXS 18



DE KOMPakte BORE-/SKRUEMASKINER MED 18 V-BATTERIKRAFT

- › **Kompakte og overraskende stærke.** De kompakte akku bore-/skruemaskiner CXS/TXS 18 leverer fuld 18 V-ydelse ved lettere boring, skruining, vinkelboring og vinkelskruing.
- › **Forsatser til enhver opgave.** De kompakte 18 V bore-/skruemaskiner er enormt fleksible, og du kan hurtigt skifte værktøj på grund af CENTROTEC- og FastFix-system.
- › **Fuldt udstyret.** Med magnetisk bitsdepot, bælteclips og LED-lys, der kan tændes og også styres via Work-appen i kombination med et Bluetooth®-batteri.
- › festool.dk/@576883 (CXS 18)
- › festool.dk/@576895 (TXS 18)





**"EKSTREMT HANDY OG GOD
YDELSE – DEN NYE TXS 12 MED
DET LILLE BATTERI ER DEN
HELT RIGTIGE TIL VORES FINE
TRÆVINDUER."**

Claus Schwarzmann, ejer af Schwarzmann Fenster,
Schoppernau, Østrig

De nye akku skruemaskiner CXS 12 og TXS 12 er de ukronede helte blandt de kompakte skruemaskiner. Hvor pladsen er trang og i svært tilgængelige hjørner viser den sig som en suveræn problemløser. Nogle kalder det genialt. Vi kalder det arbejdslettelse.

CXS/TXS 12



DE NYE KOMPakte SKRUEMASKINER MED 12 V-BATTERIKRAFT

- › **Stærke på utilgængelige steder.** Hvor ingen andre kommer ind, går vores små kompakte akku skruemaskiner CXS 12 og TXS 12 rigtig til værks.
- › **Små, men super.** Vores nye kompakte 12 V-skruemaskiner imponerer med perfekt håndtering og god ydelse – især ved mobilt monteringsarbejde.
- › **Kompakte og kompatible.** De kompakte 12 V-batterier er kompatible med alle batteriopladere i 18 V-batterisortimentet. Forsatserne til 18 V-skruemaskinerne passer også perfekt.

» festool.dk/@576864 [CXS 12]
» festool.dk/@576873 [TXS 12]

Ekstremt alsidig, præcis og helt enkel at håndtere: OF 1010 R er den ideelle maskine til fine fræsearbejder. Uanset om den føres frit eller på føringsskinne – med vores kompakte overfræser opnår du perfekte resultater ved profil-, not-, fals- og sinktapfræsning.

**”DET ER VIRKELIG EN
FORNØJELSE AT ARBEJDE MED
DEN KOMPakte OVERFRÆSER,
FORDI DEN ER SÅ PRÆCIS
OG ALSIDIG. DET KAN MAN
ALLEREDE SE UNDER ARBEJDET
TAKKET VÆRE DEN NYE
LYSRING.”**

Jan Schwarzmänn, juniorchef for Schwarzmänn Fenster,
Schoppennau, Østrig

OF 1010 R



DEN KOMPakte OVERFRÆSER MED LYS

- › **Handy og præcis.** Den kompakte overfræser med 55 mm fræsedybde og stavgreb er yderst velegnet til præcis fræsning. Fræsedybden kan på få sekunder indstilles med 1/10 mm nøjagtighed.
 - › **Bedre overblik.** Så du altid kan se, hvor du fræser, fås den nye OF 1010 R nu med lysring.
 - › **Ekstremt alsidig.** Med det store udvalg af systemtilbehør som fræseværktøjer, fræseskabeloner og føringsskinne er der nærmest ingen grænser for, hvad OF 1010 R kan bruges til.
- › festool.dk/@578005





**"EXOACTIVE ER VIRKELIG
REVOLUTIONERENDE, IKKE
KUN FORDI DET AFLASTER OS
HÅNDVÆRKERE FYSISK VED
ANSTRENGENDE ARBEJDE,
MEN OGSÅ HJÆLPER AKTIVT."**

Philipp Stahl, Festool anvendelsestekniker

Tungt arbejde over hovedhøjde belaster skuldrene. Ikke med vores nye aktive exoskelet. ExoActive gør arbejdet betydeligt mere afslappet. Det aflaster nakken og giver dig en ekstra dosis kraft, når dine arme bliver trætte.



EXOACTIVE

AKTIVT EKSOSKELET MED 18 V-BATTERIKRAFT

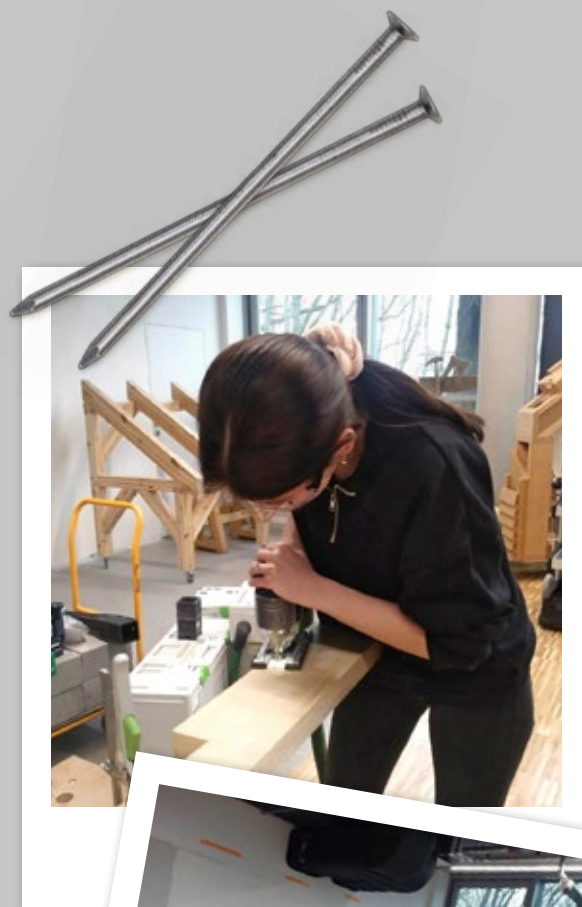
- › **Gør det let for dig.** Vores aktive exoskelet er udstyret med et højtydende 18 V-batteri, der giver dig flere kræfter, så det ikke er så trættende at arbejde over hovedhøjde.
- › **Hjælper måltrettet.** ExoActive hjælper dig netop der, hvor du har brug for det. Hvor systemet skal støtte kroppen og hvor meget er hurtigt indstillet.
- › **Sidder som støbt.** ExoActive er lige så let at tage på som en rygsæk, indstilles individuelt til din kropsstørrelse og sidder ergonomisk perfekt.

» festool.dk/@577339

TALENT SHOW

Ved EuroSkills og WorldSkills viser unge håndværkere, hvad de kan. Og Festool hjælper dem.

Tekst: **Melissa Berger** | Foto: **Sandy van der Vreken, Urszula Poniatowska, Sandra Leduc, Marcin Tomaszewski**

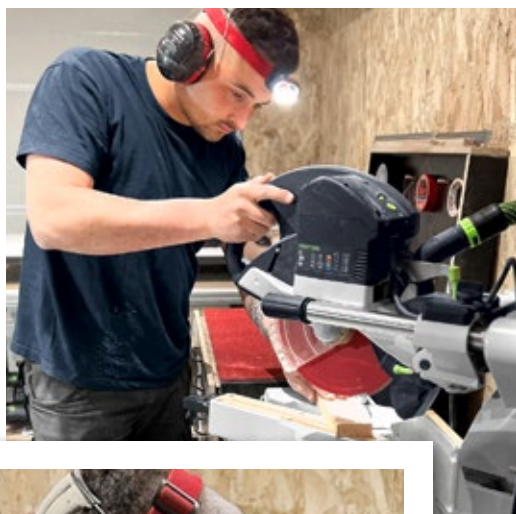


↑ Róża Olszewska og Artur Tsybran er de to polske deltagere inden for anlægsgartneri. Allerede under forberedelserne havde de fokus på træbyggeri.



↑ Det belgiske EuroSkills-hold forbereder sig på Festools kursuscenter med produktspecialist Sebastian Danet.





↑ Dorian Groitier stillede op for Frankrig i kategorien møbelsnedker.

↓ Hjemmebane for Radostław Kropaczewski, der deltog for det polske hold i kategorien bygningssnedker.



Det er beundringsværdigt, hvad deltagerne ved EuroSkills og WorldSkills præsterer. Ikke kun under konkurrencerne, men også under forberedelserne: De gennemgår en lang række afgørelser på lokal og national plan. De investerer hundredvis af overtimer i træning ved siden af deres egentlige job. Målet: At være så præcis og hurtig som muligt. At de ønsker at opnå det bedste resultat med ligeså præcise og effektive værktøjer er ingen hemmelighed.

55

Festool har hjulpet professionelle håndværkere i næsten 100 år. Med samme lidenskab fremmer vi unge fagfolk – siden 2002 også de bedste af de bedste, på europæisk plan og på verdensplan. Ved EuroSkills 2023, der finder sted i Danzig i år, har vi især hjulpet holdet fra Polen meget. Selvfølgelig med det bedste værktøj, men også med energisk støtte fra vores team på kursuscenteret i Festool Polen. Bygningssnedker Radostław Kropaczewski kunne således forberede sig optimalt på konkurrencen. Mateusz Janta stillede op som møbelsnedker for Polen, Róża Olszewska og Artur Tsybran som anlægsgartnere.

Pascal Krott og Dean Theis stillede også til start som anlægsgartnere, men for Belgien. De var lige så begejstret for at arbejde med Festool-værktøj som snedkeren fra Belgiens hold Alain Maes og hans kollega Dorian Groitier, der opstillede som møbelsnedkere for det franske hold. At de hører til blandt de bedste, beviste de allerede på imponerende vis under forberedelserne. Afgørelsen på europæisk plan forelå ikke på tidspunktet for redaktionens afslutning ...

Følg vores blog og se, hvordan vores unge talenter klarede sig ved EuroSkills i Gdansk:

» festool.dk/blog

EuroSkills (Europamesterskabet for unge håndværkere) fandt sted i september 2023 med ca. 400 deltagere fra 31 lande i den polske by Danzig.

Næste **WorldSkills** (verdensmesterskabet for unge håndværkere) finder sted i Lyon, Frankrig. Der stiller over 1.300 deltagere fra mere end 60 lande op fra 10.-15. september 2024.





TUNGE BJÆLKER



Ombygning og sanering af gamle tagkonstruktioner svarer til en tidsrejse, der undertiden kan være møjsommelig.

Den nye akku bajonetsav RSC 18 letter arbejdet på taget enormt. Og den gør det også klart, at ikke alt var bedre i gamle dage.



RSC 18

VORES NYE AKKU-BAJONETSAV

- › **Kraftfuld og kraftbesparende.** Den nye akku-bajonetsav RSC 18 med den kraftige EC-TEC-motor og pendulslaget, der kan tilkobles, sørger for det rigtige tempo. Takket være det enestående antivibrationssystem er bajonetsaven rolig at føre og er ekstremt vibrationssvag.
- › **Robust og fleksibel.** RSC 18 er lavet til de hårdeste opgaver på byggepladsen – uanset om du arbejder med træ, metal eller meget abrasive og hårde materialer. Kombinationen af pendulslag og 2 gear med forskellige omdrejningstal gør det muligt at tilpasse skærehastigheden optimalt til materialet.
- › **Genialt gennemtænkt.** Den integrerede LED oplyser arbejdsområdet optimalt. Den specielle borepatron muliggør hurtig, kontaktfri udskiftning af savklingen. Og udsugningsanordningen, der er fastgjort til arbejdsbordet, udsuger støvet der, hvor det opstår.

LÆS MERE

Du kan læse alt, hvad du bør vide om den nye akku-bajonetsav på vores hjemmeside:

» festool.dk/@576948



Hånden på hjertet: En bajonetsav med batteri, op til 3.000 slag i minuttet og en savklinge-længde på over 30 centimeter – det er ikke normalt! Men det er ikke alt, hvad der gør vores nye akku bajonetsav RSC 18 så usædvanlig. Heroppe under taget er den i sit rette element. Når spærene skal restaureres, remmene fornyes og tap- eller bladsamlingerne indpasses, viser RSC 18 sine mange kvaliteter. Den er lavet til de hårdeste opgaver på byggepladsen – og også til at lette håndværkernes arbejde.

Til dine mest kraftfulde saveopgaver

Den nye RSC 18 er stærk, hurtig og superrobust. Med de passende savklinger kan du let og hurtigt tilskære massivt træ eller andre træ- og kompositmaterialer. Med sin kulfrie EC-TEC-motor og pendulslaget, der kan tilkobles, går bajonetsaven meget hårdt til værks. Det kraftige og smarte 18 V-batteri fra Festool sørger for, at du aldrig løber tør for energi. Hele kraften overføres til savklingen, og det enestående antivibrationssystem reducerer maskinens vibrationer med 40 procent.

Hvad enten det drejer sig om ombygning eller restaurering, ombygning af tagkonstruktionen eller vinduesproduktion – med RSC 18 arbejder du betydeligt mere effektivt, og arbejdet er mindre trættende. Ved at dreje savklingen 180° bliver det muligt at save ind til væg, loft eller gulv helt uden problemer. RSC 18 er desuden den eneste akku bajonetsav med udsugningsadapter. Den sørger for, at du ikke udsættes for støv, ikke mindst når du arbejder over hovedhøjde. De medfølgende 18 V Bluetooth®-batterier kan fint kombineres med fjernaktivering af støvsugeren – maskinen tændt, støvsugeren tændt! Du kan nemt opbevare RSC 18 og alt tilbehøret i den tilhørende Systemtainer, så tilbehøret hurtigt er ved hånden.

Til ørerne

Larm kan ikke altid undgås, når du arbejder med maskinen, men det skal under alle omstændigheder forhindres, at ørerne tager skade. Til det formål kan du bruge vores helt nye multifunktionelle hørevern GHS 25 I. Multifunktionel, fordi hørevernet beskytter mod støj under arbejdet, mens du samtidig kan telefonere pr. Bluetooth® eller lytte til din yndlingsmusik i fantastisk lyd kvalitet. GHS 25 I blokerer kraftig omgivelsesstøj uden for det sikre lydniveau på 79 dB (iht. EU-standard EN352). Takket være den innovative samtaletilstand kan du til enhver tid tale med dine kolleger uden at tage hørevernet af. Forståelige telefonsamtaler er ligeledes mulig. Det er ikke bare smart, men simpelthen også fænomenalt.



DET ULTIMATIVE MULTIFUNKTIONELLE HØREVÆRN

- » **Beskytter dine ører.** Med vores multifunktionelle hørevern kan du lytte til musik i fantastisk lydkvalitet eller telefonere – og samtidig nyde godt af fordelene ved et professionelt hørevern.
- » **Slipper samtaler igennem.** Takket være den innovative mikrofonteknologi hører du kun det, du vil høre. Samtaletilstanden gør det muligt at kommunikere med kolleger uden at tage hørevernet af.
- » **Til god underholdning.** Med hørevernet GHS 25 I behøver du ikke at gå glip af noget: Hør din musik via Bluetooth®, eller modtag telefonopkald. Den lydisolerede mikrofon sørger for, at samtalepartnere i den anden ende hører dig tydeligt ved telefonsamtaler.

LÆS MERE

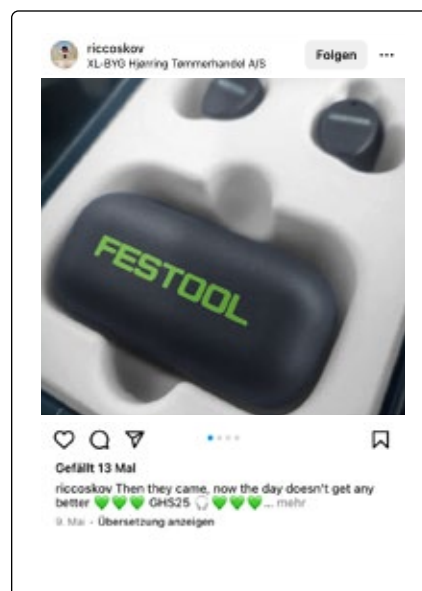
Du kan læse alt om vores innovative multifunktionelle hørevern på vores hjemmeside:

» festool.dk/@577792

#festoolme

Følg os på Instagram.

 [instagram.com/festool](https://www.instagram.com/festool)





THE POWER

Festool har sine egne batteriløsninger. Af overbevisning og med god grund. Vores batterier er afstemt perfekt til de forskellige værktøjer og produktfamilier i Festool-systemet. De skal derfor kunne mere.

Tekst: Ralf Christofori | Foto: Thomas Baumann, Torben Jäger, Alma Colbazi-Rebmann, Roger Nellsjö

OF FESTOOL



Skræddersyet.

Integrerede og ergonomiske løsninger.

Så meget koncentreret batterikraft har verden aldrig set. Akku-værktøj udgør i dag ca. 50 procent af samtlige producerede el-værktøjer i verden, i nogle lande er andelen endda højere. Fordi man kan arbejde markant enklere og lettere med dem, vejer fordelene ved ubegrænset mobilitet og bevægelsesfrihed tungt. Festool tilbyder selvfølgelig også et omfattende udvalg af 18 V-produkter. For os er det dog afgørende, at alle batteriløsninger er afstemt optimalt til systemet. Det ideelle akku-værktøj er stærkt, udholdende og robust, men også let, handy, perfekt afbalanceret og i bedste fald også intelligent.

Det er disse kvaliteter, det kommer an på. Men da værktøj anvendes til mange forskellige formål, giver det ikke mening med ét batteri til alle. "Skræddersyet" betyder blandt andet, at alle vores batterier er fuldt kompatible med de "ældre" akku-værktøjer i Festool 18 V-systemet. Det ligger vi stor vægt på, så du kan bruge dine værktøjer i lang tid uden at løbe tør for energi. Herudover er det vigtigt at tage hensyn til værktøjets konstruktion og den konkrete anvendelsessituation. En kompakt enhåndssliber, som man også kan arbejde let og komfortabelt med over hovedhøjde, stiller helt andre krav end f.eks. vores nye akku bordrundsav CSC SYS 50.

Vores 4,0 Li-HighPower Compact-batterier af nyeste generation er f.eks. stærke nok til enhver opgave, fordi vi kun har sparet på vægten og ikke på ydelsen. Ergo-batteriet er derimod udviklet specielt til akku-sliberne ETSC 125, RTSC 400 og DTSC 400 – så at sige til hånden: Det sidder i grebet og vejer under 600 gram. 8,0 Li-HighPower-batteriet er splinternyt og p.t. den stærkeste og mest udholdende af alle Festool-batterier.



"VORES UDVIKLING GÅR HELT KLART I RETNING AF SKRÆDDERSYDEDE BATTERILØSNINGER – SKRÆDDERSYET TIL VORES MASKINER OG KUNDERNES SPECIELLE KRAV."

Tobias Pauli
Teamchef for Verification Battery

-50%



Aldrig har ydelse været så kompakt

4,0 Li-HighPower Compact-batteriet er så kompakt, at det også kan anvendes til arbejde, hvor pladsen er trang. Det er halvt så stort som et 5,0 Ah standardbatteri og leverer alligevel nøjagtig samme ydelse.

ALT, HVAD DER KRÆVES.
SKRÆDDERSYET
TIL ENHVER OPGAVE.

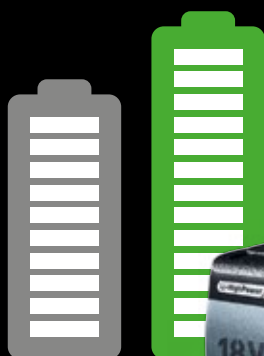
63

-20%



Aldrig har ydelse været så ergonomisk

Ergo-batteriet er udviklet specielt til akku-sliberne ETSC 125, RTSC 400 og DTSC 400. Det sidder i grebet, vejer under 600 gram og dermed 20 % mindre end et standardbatteri med 5,0 Ah.



+60%

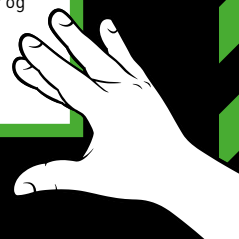
Aldrig har ydelse været så maksimal

Det splinternye 8,0 Li-HighPower-batteri sørger for maksimal ydelse og maksimal udholdenhed (60 % længere driftstid end et 5,0 Ah standardbatteri), også ved heavy-duty-opgaver.



SERVICE DU HAR GLÆDE AF

Det er ikke kun dine maskiner, men også alle batterier og batteriladere, der er omfattet af all-inclusive garantien*: For den originale service** er absolut gratis i de første tre år – og det gælder også for batterier og opladere. Betingelser, nærmere beskrivelser og yderligere information på side 67.





Mark Maxfield bruger SYS-Power-Station, når han arbejder med HK 85 og støvsugeren. Batteriladeren TCL 6 DUO er nærmest i brug døgnet rundt.

Høj ydelse.

Kraft og udholdenhed ved enhver opgave.

Kraft er vigtigt. Også når det kommer til akku-værktøj. Men man må differentiere: Nogle maskiner har brug for stor kraft på kort tid, mens andre har brug for tilstrækkelig ydelse og driftstid. På produkter til heavy-duty-opgaver som f.eks. akku kap-/geringssaven KAPEX KSC 60 eller akku dyksaven TSC 55 har vores dobbeltbatterikoncept vist sig at være ideel. På mere handy maskiner som f.eks. akku stiksaven CARVEX PSBC 420 eller den nye akku bajonetsav RSC 18 stiller et enkelt 5,0 eller 8,0 Ah batteri tilstrækkelig ydelse og udholdenhed til rådighed. Du kan være sikker på, at vi har den rigtige batteriløsning til enhver arbejdsituation.

Videreudviklingen af litium-ion-celleteknologien har øget ydelser og driftstiden for batterier løbende og vil også fremover muliggøre nye batteriprodukter. Men ydelse og driftstid afhænger ikke kun af batteriet. Derfor tænker vi på helheden i videreudviklingen af Festool-batterisystemet. Herunder hører den intelligente motorstyring og selv-tænkende effektelektronik såvel som udviklingen af batteriladere med integreret køling. Vores AIRSTREAM-koncept sikrer for eksempel, at du kan oplade dine batterier så hurtigt som muligt og arbejde uden afbrydelser. Kraftfuld og udholdende – også under spidsbelastning. Alt dette toppes af vores mobile SYS-PowerStation, der lagrer 1.500 watttimer energi – ved de fleste opgaver nok til en hel arbejdsdag.

Intelligent.

Digital betjening og kommunikation.

Vi mener, at et batteri skal kunne mere end at levere mest mulig strøm. Vores Bluetooth®-batterier er intelligente og kan endda også kommunikere. De kan tænde og slukke en støvsuger ved hjælp af auto-start. Bluetooth®-batteriet er desuden IoT-bindeleddet mellem værktøj og smartphone. Med Work-appen kan man tjekke ladetilstanden og lokalisere batteriet. Vigtigt er også, at vi gør vores intelligente batterier klar til fremtidige anvendelser ved hjælp af opdateringer. Så der ikke er noget, der står i vejen for fremtiden.

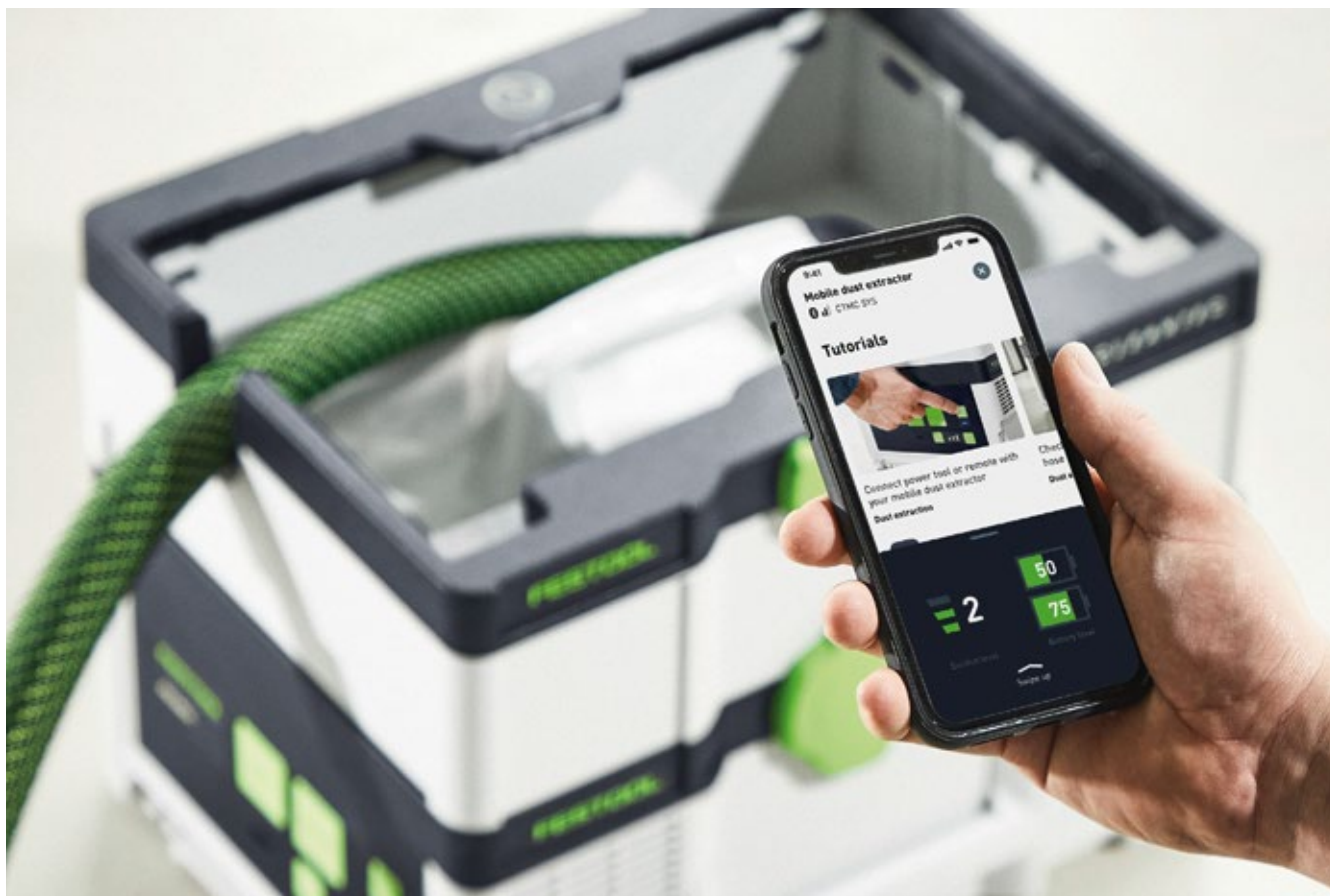


Du kan læse alt om Festool 18 V-batterisystemet på vores hjemmeside.

"VI STÅR FOR FESTOOL-SYSTEMET, HVOR ALT PASSER SAMMEN. DET ER ET UNIKT SALGSARGUMENT OG GIVER KUNDERNE EN MERVÆRDI, SOM OGSÅ SPILLER EN CENTRAL RØLE FOR VORES INTELLIGENTE BATTERILØSNINGER."

Sascha Menges
CEO for Tooltechnic Systems (TTS)

65



FS/2- SET



Præcision i hele længden

Med de selvjusterende forbindelsesstykker FSV/2 kan du nemt og hurtigt sætte føringsskinne sammen – det giver præcise og ensartede snit langs hele længden.



Præcision i alle vinkler

Vinkelanslaget FS-WA kan hurtigt monteres på føringsskinne uden brug af værktøj. Du kan hermed lave præcise, ensartede vinkelsnit fra -60° til $+60^\circ$.

ALT, SOM GØR FØRINGSSKINNEN FS/2 ENDNU BEDRE

Vi har samlet det vigtigste i tilbehørssættet til føringsskinne FS/2: et vinkelanslag, to forbindelsesstykker, en adapter, et stopbeslag og to uundværlige skruetvinger, hvormed du kan fastgøre føringsskinne. Dog: Disse hjælpemidler er egentlig alle uundværlige. Med det justerbare vinkelanslag kan vinkelsnit fra -60° til $+60^\circ$ udføres præcist. De selvjusterende forbindelsesstykker sørger for stabilitet, også når to eller flere skinner er forbundet med hinanden. Adapteren forhindrer, at støvsugerslange og kabel hænger fast for enden af føringsskinne. Og stopbeslaget reducerer risikoen for tilbageslag, og at saven rejser sig. Med FS/2-Set har du alt med i Systaineren³, så alt er hurtigt ved hånden.

» Mere nyttigt udstyr og tilbehør fra Festool finder du her: festool.dk/tilbehoer

IMPRESSUM

FESTOOL MAGASIN #5

Udgiver

Festool GmbH

Redaktionsledelse Festool

Alma Colbazi-Rebmann

Redaktion

RC Redaktionsbüro, Saarbrücken, Tyskland
Dr. Ralf Christofori

Art Direction & Layout

Yama Inc, Stuttgart/Berlin
Ingo Ditges

Oversættelse

STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen, Tyskland

Medieservice

LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Mainz

Coverfoto

Sven Cichowicz

© 2023 Festool GmbH

Der tages forbehold for trykfejl og ændringer.
Alle billeder er uforpligtende. Udarbejdet for
Festool GmbH, 73240 Wendlingen, Tyskland,
11/2023.

Eftertryk, også i uddrag, kun med skriftlig
tilladelse fra udgiveren.

festool.dk

Vibrations- og emissionsværdier kan findes i brugsanvisningerne på
festool.dk/brugsanvisninger

Ordmærket Bluetooth® og logoerne er registrerede varemærker tilhørende
Bluetooth SIG, Inc. og anvendes af TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG og
Festool under licens.



Festool is dedicated to taking care
of forests for future generations.
The following materials are
FSC™-certified: paper.

Festool Danmark ApS

Postboks 1242
2300 København S
Danmark

Tlf.: 44 84 20 24

E-mail: customerservice-dk@festool.com



SERVICE DU HAR GLÆDE AF

Når dine nye maskiner er registreret, får du automatisk 3 års
fri all-inclusive garanti*. Vær opmærksom på, at registreringen
kun kan foretages af dig som kunde, eksklusivt i MyFestool.
I MyFestool finder du også en oversigt over dine maskiner,
tilbehør og garantitider. Reparationer** bestilles hurtigt og
nemt online, og du kan deltage i eksklusive kampagner og
konkurrencer. For at du til enhver tid har adgang til så mange
serviceydelser som muligt.

Se alle Festool serviceydelser her:

» festool.dk/service

* All-inclusive garantien gælder for alle Festool værktøjer, der er registreret inden for
30 dage efter købet. Festools servicebetingelser er gældende og kan ses på
festool.dk/service

** "Fri Original Service" gælder også for batterier og opladere, dog ikke for andre
forbrugsmaterialer og tilbehør samt maskiner, du selv har skilt ad; heller ikke for
skader som følge af ukorrekt brug, anvendelse af uoriginale dele og ved kontinuerlig
stærkt slidende brug.

"PÅ MIT VÆRKSTED HØRER

LEDNINGER OG KABLER FORTIDEN TIL."

@ANTON: DET ER VORES

18 VOLT-MASKINER GLADE FOR.



FESTOOL

www.festool.dk/inspireret-af-handvaerkere



70782 DK/dk
4 014549 434307